

Report of the Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies

THIRTEENTH ACADEMIC YEAR 1984–1985



Yarnton Manor, Yarnton Oxford OX5 1PY

45 St Giles', Oxford OX1 3LP

*The Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies is one of the
associated centres of St Cross College*

**Publication of this report was facilitated by a grant from the
Dov Beigun Memorial Fund.**

**Report of the
Oxford Centre for
Postgraduate Hebrew
Studies**

Sources of Funding	49
Donations and Covenants	49
Major Donors	50
The Library and Archive Sponsorship Scheme	50

PART III: INDIVIDUAL REPORTS OF SCHOLARS AND STAFF

Personal Reports	53
------------------	----

PART IV: CALENDAR FOR 1984–1985

BOARD OF GOVERNORS*

Professor S. H. Frankel (Chairman), Emeritus Professor of Economics of Underdeveloped Countries and Emeritus Fellow of Nuffield College in the University of Oxford.

Mr A. Jones (Vice-Chairman), Lecturer in Islamic Studies and Fellow of Pembroke College in the University of Oxford.

Sir Isaiah Berlin OM, CBE, FBA, President of Wolfson College 1966–75. President of the British Academy 1974–78. Fellow of All Souls College in the University of Oxford.

The Rt. Hon. Lord Blake FBA, JP, Provost of The Queen's College Oxford. Pro-Vice-Chancellor of Oxford University.

Sir Zelman Cowen AK, GCMG, GCVO, K.St.J., QC, Provost of Oriel College in the University of Oxford. Governor General of Australia 1977–82.

Mr W. Frankel CBE, Editor of the *Jewish Chronicle* 1958–77.

Professor C. Grayson FBA, Serena Professor of Italian Studies and Fellow of Magdalen College in the University of Oxford.

Mr F. Green, Chairman, Yad Vashem UK Committee 1979–83.

Mr C. Hurwitz, Company Chairman.

Mr D Hyman, Company Chairman.

Professor G. Kozmetsky, School of Business Administration, University of Texas at Austin, USA.

Dr A. Levin, Medical Director, Wellington Hospital, London.

Sir Claus Moser KCB, CBE, MA, FBA, Warden of Wadham College in the University of Oxford.

Mr M. D. Paisner, Senior Partner, Paisner and Co., Solicitors.

Dr D. Patterson, Cowley Lecturer in Post-Biblical Hebrew and Fellow of St Cross College in the University of Oxford.

Mr Felix Posen, Businessman.

Dr Derek A. Roe, Vice-Master, St Cross College in the University of Oxford.

Mr J. Schreiber, Company Chairman.

Dr G. H. Stafford CBE, FRS, Master of St Cross College in the University of Oxford. Director General, Rutherford and Appleton Laboratories 1979–81.

Sir Sigmund Sternberg KCSG, JP, Company Chairman.

*Correct as of 1 April 1986.

Dr G. Vermes, Reader in Jewish Studies and Professorial Fellow of Wolfson College in the University of Oxford. Editor of the *Journal of Jewish Studies*.

Dr R. E. White, University Lecturer in Soil Science and Fellow and Treasurer of St Cross College in the University of Oxford.

ADDITIONAL COMMITTEE MEMBERS*

Dr G. Abramson
Mr S. Barclay
Professor J. Barr, FBA
Rabbi S. Brichto
Dr S. P. Brock, FBA
Mr S. Corob
Mr N. S. Doniach, OBE
Mr D. J. Lewis
Dr G. Mandel
Mr R. A. May
Professor F. G. B. Millar, FBA
Mr G. R. Pinto
Dr B. W. F. Powell
Mr H. Rudolf
Dr H. Shukman
Mr C. Silver

*Correct as of 1 April 1986.

FRIENDS OF THE OXFORD CENTRE FOR
POSTGRADUATE HEBREW STUDIES

President

Sr Isaiah Berlin, OM, FBA

Chairman

Sir Sigmund Sternberg, KCSG, JP

Patrons

The Very Revd Dr Edward Carpenter, formerly Dean of Westminster

The Most Revd M. Couve de Murville, Archbishop of Birmingham

The Haham, Dr S. Gaon

The Lord Goodman, CH

Rabbi Hugo Gryn

The Chief Rabbi, Sir Immanuel Jakobovits

The Right Revd E. J. Tinsley, formerly Lord Bishop of Bristol

Appeals Director

Ms S. J. Arkley

ISRAEL FRIENDS OF THE OXFORD CENTRE FOR
POSTGRADUATE HEBREW STUDIES

Honorary President

Mr A. Harman, Chancellor of the Hebrew University of Jerusalem

Honorary Council

Professor H. Ben-Shahar, formerly President of Tel Aviv University

General (Res.) S. Gazit, President of Ben-Gurion University

Professor E. Katzir, formerly President of the State of Israel

Professor M. Many, President of Tel Aviv University

Mr I. Navon, formerly President of the State of Israel

Professor D. Patinkin, President of the Hebrew University of Jerusalem

Rabbi E. Rackman, formerly President of Bar Ilan University

Mr Y. Teicher, President of Haifa University

Chairman

Professor C. Rabin

AMERICAN FRIENDS OF THE OXFORD CENTRE FOR
POSTGRADUATE HEBREW STUDIES

BOARD

Chairman

E. Donald Shapiro

Vice-Chairman

Ralph B. Rothstein

Secretary-Treasurer

Robert Trevisani

Joseph B. Glaser

Jay Grimm

Charles Hurwitz

George Kozmetsky

Robert Lawrence Kuhn

Robert Littman

Joseph S. Rechtschaffen

Joanna Rose

Academic Staff for the Year 1984–1985

President

Dr D. Patterson, Cowley Lecturer in Post-Biblical Hebrew, University of Oxford, and Fellow of St Cross College

Honorary Fellows

Professor S. W. Baron, Professor Emeritus of Jewish History, Literature and Institutions, Columbia University.

Professor D. Daube, former Director of the Robbins Hebraic and Roman Law Collections and Professor in Residence at the School of Law, University of California.

Professor S. H. Frankel, Professor Emeritus of Economics of Underdeveloped Countries, University of Oxford, and Emeritus Fellow of Nuffield College.

Senior Associate Fellows

Professor J. W. Burbidge, Master, Champlain College, Trent University, Ontario.

Professor C. M. Carmichael, Cornell University.

Professor S. Davidson, F.R.C. Psych., Tel Aviv University.*

Professor M. Herzog, Chairman, Department of Linguistics, Columbia University.

Professor B. S. Jackson, University of Kent.

Professor T. Muraoka, Department of Middle Eastern Studies, University of Melbourne.

Professor C. Rabin, the Hebrew University of Jerusalem.

Professor H. Rogger, Chairman, Department of History, University of California at Los Angeles.

Professor Dr P. Schäfer, Fachbereich Philosophie und Sozialwissenschaften, Institut für Judaistik, Free University of Berlin.

Professor M. Stern, the Hebrew University of Jerusalem.

Professor E. Ullendorff, FBA, School of Oriental and African Studies, University of London.

Professor M. H. Vogel, Department of History and Literature of Religions, Northwestern University.

*Deceased April 1986.

Fellows

Jacob & Shoshana Schreiber Fellow

Dr G. Abramson, Fellow of St Cross College, Oxford.

Fellow in Jewish Studies of the Graeco-Roman Period

Dr L. J. Archer, Junior Research Fellow, Wolfson College, Oxford.

Barnett Shine Fellow in Yiddish Studies

Dr D. Katz, University College, London.

David Hyman Fellow in Modern Jewish Studies

Dr G. Mandel, sometime Dean of St Peter's College, Oxford.

Fellow in Jewish Social Studies

Dr J. M. Webber, Junior Research Fellow, Linacre College, Oxford.

Fellow in Hebrew and Aramaic Studies

Dr R. T. White, The Queen's College, Oxford.

Frank Green Fellow in Modern Jewish History 1848–1948

Dr S. J. Zipperstein, Research Fellow, Wolfson College, Oxford.

Editor of the Journal of Jewish Studies

Dr G. Vermes, FBA, Reader in Jewish Studies, University of Oxford
and Professorial Fellow of Wolfson College.

Editor of the Jewish Law Annual

Professor B. S. Jackson, University of Kent.

Editor of the Oxford English–Hebrew Dictionary of Current Usage

Mr N. S. Doniach, OBE.

Executive Director of the Institute for Polish-Jewish Studies

Mr M. Jachimczyk.

Administrator of the Oxford Programme in Jewish Studies

Mr R. E. M. Lawson.

Visiting Scholars

Professor Y. Ben-Shlomo, Tel Aviv University, Israel.

Professor M. Beit-Aryé, Jewish National and University Library,
Jerusalem, Israel.

Mr Y. Bronowski, Tel Aviv, Israel.
Dr T. Fenton, Haifa University, Israel.
Professor R. E. Friedman, University of California, San Diego, USA.
Professor E. Friesel, Hebrew University of Jerusalem, Israel.
Mr P. Ginnosar, Ben-Gurion University, Beer Sheva, Israel.
Dr L. S. Kravitz, Hebrew Union College, New York, USA.
Mr E. Lederhendler, Hebrew University of Jerusalem, Israel.
Professor W. Moskovich, Hebrew University of Jerusalem, Israel.
Dr Y. Ne'eman, Tel Aviv University, Israel.
Professor C. Rabin, Hebrew University of Jerusalem, Israel.
Dr A. D. Ritterspach, Elizabeth College, Pennsylvania, USA.
Dr H. Shy, Ben-Gurion University, Beer Sheva, Israel.
Professor S. Simonsohn, Tel Aviv University, Israel.
Dr K. Weitzner, Film maker, Jerusalem, Israel.
Professor P. Wexler, Tel Aviv University, Israel.
Professor R. Yaron, Hebrew University of Jerusalem, Israel.

Summer Visiting Scholars

Judge S. Agranat, Jerusalem, Israel.
Dr P. S. Alexander, University of Manchester.
Professor S. Budick, Hebrew University of Jerusalem, Israel.
Mrs A. L. Eckardt, Lehigh University, USA.
Professor R. Eckardt, Lehigh University, USA.
Rabbi B. Friedman, Temple B'nai Abraham, Livingston, New Jersey,
USA.
Judge I. Giladi, Tel Aviv University, Israel.
Dr H. Near, Haifa University, Israel.
Dr M. M. Roumani, Ben-Gurion University, Beer Sheva, Israel.
Dr R. Sappan, Université Jean Moulin, Lyon III, France.
Mr A. B. Yehoshua, University of Haifa, Israel.
Professor E. Zimmer, Bar-Ilan University, Ramat Gan, Israel.

Visiting Scholars for Shorter Periods

Professor M. Davis, Hebrew University of Jerusalem, Israel.
Dr P. Hayman, University of Edinburgh.
Professor R. J. Littman, University of Hawaii at Manoa, USA.
Rabbi W. Moss, Temple Adat Shalom, USA.
Professor E. D. Shapiro, New York Law School, USA.

Visiting Lecturers

Dr L. Jacobs, Leo Baeck College, London.

Dr L. Kochan, F.R.Hist.Soc., Bearsted Reader in Jewish History,
University of Warwick.

Dr T. V. Parfitt, School of Oriental and African Studies, University of
London.

Dr T. Rajak, University of Reading.

Library Consultant

Mr R. A. May, Special Assistant Librarian, Bodleian Library.

Librarian

Dr A. Simhony.

Archivist

Ms H. Safran.

Visiting Archivist

Mr G. Kressel, Holon, Israel.

Honorary Computing Consultant

Mr A. Jones, Lecturer in Islamic Studies, University of Oxford, and
Fellow of Pembroke College.

Associate Scholar

Dr E. Lieber, Green College, Oxford.

The Centre gratefully acknowledges the tremendous dedication of its administrative staff. At 45 St Giles', Ms J. Nightingale has once again exceeded the call of duty in ensuring not only the efficient running of the office and administration but also the smooth operation of the Summer Programme in Yiddish Language and Literature, of which she is the Administrative Director. She has been ably assisted by Ms Emma Muir, Ms Bridget Jennings, and Ms Maureen Peacock, who have coped uncomplainingly with all the typing, retyping, photocopying, filing, and other regular office duties. Mrs I. Goodwin has faithfully completed her eighth year as Accounts Officer. At Yarnton Manor, the Steward and Housekeeper, Mr J. C. and Mrs E. Roberts, together with their assistants Mr D. Burnett, Mr P. Peacock and the ladies, have maintained the gracious surroundings and atmosphere of the Manor, ensured that guests are comfortable, and provided essential behind-the-scenes support for all the various activities.

INTRODUCTION TO THE OXFORD CENTRE FOR POSTGRADUATE HEBREW STUDIES

AIMS

The Oxford Centre for Hebrew Studies is an advanced research institute committed to the expansion and enrichment of Judaic Studies within the University system. It allows the academic community and the wider public access to an unprecedented range of opportunities to study Jewish culture at the highest level. The Centre aims to promote international scholarship in the field of Jewish studies by bringing together both established experts and talented young scholars from all over the world.

As a recognized part of the Oxford University system, the Centre can offer its scholars access to the Bodleian Library's collection of Hebrew books and manuscripts, which ranks as one of the best in the world; and to its unique collection of early Yiddish books. The University's long tradition of Hebrew study — dating back to the time of Henry VIII — has fostered an atmosphere and an approach in Oxford that helps to make the Centre an unsurpassable location for study and research in Hebrew and Jewish Studies, particularly when considered as part of the wider field of humanistic learning.

THE WORK OF THE CENTRE

Visiting Scholars

In its first thirteen years, some three hundred scholars from four continents, including fifty from North America and one hundred from Israel, have lived and worked at the Oxford Centre. They have produced between them more than 350 academic and literary items, including eighty books, as a result of their study. Such famous works of Hebrew literature as A. B. Yehoshua's *The Lover* and T. Carmi's *The Penguin Book of Hebrew Verse* were written in whole or in part at the Centre.

Teaching

The Fellows of the Centre teach a wide range of Oxford University courses up to doctoral level. These include Hebrew and Aramaic

Language and Literature; Yiddish Language, Linguistics and Literature; Second Temple Studies and Modern Jewish History; The Rise of Jewish Nationalism and the History of the State of Israel; Modern Jewish Thought; and Jewish Sociology and Demography.

It is to be noted that the Centre has been responsible for introducing a number of new courses into the University curriculum, such as The Modern Jewish Experience in Europe. Similarly through the Centre's efforts, options in Yiddish Studies have been incorporated into the University's BA, M.St., and M.Phil. syllabuses, and the University's first doctoral candidate in Yiddish has begun his research with the Centre's Fellow in Yiddish Studies.

Seminars are conducted regularly, attracting major academic speakers from the United Kingdom and abroad. These include annual series on Life and Letters in Contemporary Israel, The Jewish Experience in Europe 1848–1948, and Interdisciplinary Approaches to the Holocaust.

Summer Programme in Yiddish Language and Literature. A Summer Programme in Yiddish Language and Literature has become a popular annual feature of the Centre's calendar. Some 250 students from twenty-two countries, ranging in age from 16 to 86, have participated in the Programme since it was launched in 1982. A notable feature of the programme is the youthfulness of students and faculty alike — clear evidence of the Centre's achievement in strengthening Jewish culture among a new generation.

Oxford Programme in Jewish Studies. A new feature of the Centre's activities is the one-year Oxford Programme in Jewish Studies. Aimed at overseas students, this programme offers its participants the traditional Oxford methods of teaching and scholarship in what is effectively the world's largest University centre of Jewish learning outside Israel.

FACILITIES

45 St Giles'

A Georgian building in the heart of the city of Oxford houses the teaching and administrative headquarters of the Centre. Its city-centre location offers a convenient venue for many of the Centre's daytime activities, and helps students see Jewish Studies as an integral part of their University education. Its facilities include rooms where Fellows can work and conduct tutorials, a seminar room, a common room, and offices with computing, word-processing and photocopying facilities.

Yarnton Manor

By courtesy of the Charles Wolfson Charitable Trust, the Centre occupies the estate of Yarnton Manor, four miles outside Oxford. This allows the Centre's scholars to live and work in tranquil surroundings in close proximity to the resources of one of the world's greatest universities. The main building is a seventeenth-century manor house (once the property of the Spencer family, from whom the Princess of Wales is descended), and the original barn has been converted to house the Kressel Collection and library facilities. The various public rooms of the Manor provide a suitable setting for lectures, seminars, symposia, and conferences. The spacious private rooms offer comfortable self-catering accommodation for Visiting Scholars, while the nine surrounding cottages provide housing for those Visiting Scholars who come with their families, and for some of the Centre's Fellows.

The Kressel Collection

The Centre has its own specialist library and archive of works on Jewish history and literature of the last two centuries, the Kressel Collection, which is housed at Yarnton Manor. This extraordinarily rich collection was built up over several decades in the course of the literary and scholarly work of Mr G. Kressel of Holon, Israel. The Centre has committed itself to the conservation of the Library's many rare books and to continuing the work of maintaining the Archive, including microfilming its 400,000 press cuttings.

PART I

**Progress Reports
for Activities and Projects**

THE KRESSEL COLLECTION LIBRARY AND ARCHIVE

THE LIBRARY

The last year has witnessed three major developments beneficial to the Library: the installation of new bookshelves, the arrival of a new consignment of books from Mr Kressel in Israel, and designing a new extension to the Library. It has also witnessed a major staff change: Richard Judd, the Librarian since the Library was first opened, resigned to take charge of the world-famous collection of Hebrew manuscripts and books in the Bodleian. He has been replaced by Dr Avital Simhony, who had previously been assistant to both the Librarian and the Archivist.

Shortage of shelving space has been a serious stumbling block in the development of the Library. Hundreds of books which arrived from Israel in 1982 have had to be kept in their packing cases, with the frustrating result that readers still have no access to them. The obvious long-term solution to the space problem is to build an extension. A preliminary plan for an extension to the Library (and Archive) has, indeed, been prepared by an architect to form the basis of a future appeal for funds to erect the building. In the meantime, as a short-term solution, we have just completed the installation of new bookshelves in the existing Library, which will increase its capacity by about a third. The new shelving space will accommodate the consignment of books which arrived in 1982 and another which arrived in November 1985. It cannot be stressed too strongly that the regular acquisition of books is vital to maintain the Library's usefulness and importance.

The architect's plan for an extension to the Library, just mentioned, is another encouraging development. It is the result of a long process of consultation between the architect, the Fellow in Charge of the Kressel Collection, the Librarian, and the Archivist. Among other things, we took the architect to look at various college and faculty libraries in Oxford, and had long discussions with their librarians, which the architect found particularly helpful. We also sought, and received, valuable advice from experts in Oxford on problems of conservation which should be borne in mind when designing extensions to historic buildings. The new extension will, we hope, increase the capacity of the Library to at least 100,000 books.

These beneficial developments notwithstanding, the Library has not been free from problems in the past year. The most pressing problem is,

oddly enough, that the Librarian has been able to devote only a fraction of her time to the Library. This is because nearly all our human resources during the year have been absorbed by the microfilming of newspaper cuttings in the Archive. The company which has been carrying out the filming for the last two years needs to complete it early in 1986 and we have to keep their operator supplied with material at the agreed rate. It was therefore decided that, notwithstanding Dr Simhony's appointment as Librarian, she would continue to help with the Archive project until its completion. The inevitable consequence is that major tasks in the Library have been put in abeyance until the completion of the microfilming project. Foremost among these is the continuing process of cataloguing the books. Although the books which were in the Library before 1982 — that is, the great majority of our holdings — are arranged on the shelves according to subject, they are not all catalogued yet. Another casualty has been our plan to computerize the catalogue, which would also provide the right opportunity to create a subject catalogue in addition to the present author catalogue. At the same time, however, the Librarian has insisted on maintaining a full service to readers, with personal attention to the needs of each one.

The most urgent task facing the Library now is unpacking the 1982 and 1985 consignments, which we estimate to contain at least two thousand books; sorting them according to subject, and cataloguing them. This will require reorganization of the whole Library, because many of the sections are nearly full. It is inconceivable that this work can be accomplished satisfactorily without regular extra help.

THE ARCHIVE

The project of microfilming the Archive has taken first priority in the Archive work this year. At the same time we have maintained our service to readers and other visitors.

The project of microfilming the press-cuttings has proved to be a long and arduous job. Both the Librarian and the Archivist have devoted most of their time to preparing the cuttings for filming. Each cutting has to be checked and marked before it can be photographed. When the filmed reels come back from the company a thorough check is made to ensure that they are free of mistakes. We are now in the final stage of the project. A complete copy of the microfilm will be supplied at cost to the British Library, under the terms of the grant that has been used to pay for the work. (The grant, £8,884, came from the British Library Board, which also supplied us with a microfilm reader-printer. The

grant was made under a section of the British Libraries Act 1972 which enables the Board to give financial assistance to other libraries in order to improve access to collections of national significance.) Visitors coming to use the Archive after the completion of the filming will be able to read the material they need on microfilm and, if necessary, get a printed copy of it.

In the meantime, readers continued to be able to consult the original cuttings. We have, as usual, given information to people who requested it, whether in person, over the telephone, or by post. Unfortunately, we have not been able to help researchers who wanted material which is still in its original form, i.e. part of the complete newspapers as they arrive from Mr Kressel. Most of the newspapers in the twelve crates and packages we received in 1982 are still waiting for us to cut, file, and organize. To add to these, we have now received an additional 154 packages in the shipment of November, 1985.

It has been a fruitful year with a lot of progress made, although a very large backlog of newspapers is still waiting to be cut and filed. The microfilm project has increased the backlog that existed from the time the Archive opened to about seven years, which means that at present we cannot provide readers with material from later than about 1978. We shall only be able to reduce this backlog if we get substantial extra help.

TEACHING ACTIVITIES AND LECTURES

The activities of the Oxford Centre include seminars and lecture series organized by its seven Fellows, based on their own research and that of scholars from the various colleges of Oxford and from other universities. The programme of lectures and seminars also includes the Centre's Visiting Scholars; many of the three hundred Visiting Scholars who have come to the Centre since its inception are leading figures of our time in Jewish Studies, and their participation is an important contribution to the richness of the programme that the Centre offers.

REGULAR SEMINARS AND LECTURES

Anglo-Jewish History and Society

A seminar series organized by Dr Glenda Abramson and Dr Steven Zipperstein was held at 45 St Giles' during the Michaelmas term. The speakers and their subjects were as follows:

- Dr David S. Katz, Tel Aviv University and Wolfson College: 'The Case of the False Jew in Seventeenth-Century England'.
- Mr Bill Williams, London University: 'Class and Community in Manchester Jewry'.
- Mr David Feldman, Churchill College, University of Cambridge: 'Whose Modern World? Jewish Immigrants and Cultural Change'.
- Mr Bryan Chyett, University of Sheffield: 'The Jewish Stereotype, Anglo-Jewish Fiction, and the Anglo-Jewish Elite, 1880–1920'.
- Dr Aubrey Newman, Leicester University: 'The Growth, Development and Decay of Provincial Anglo-Jewry'.
- Mr David Cesarani, Leeds University: 'The Leadership of Anglo-Jewry Between the Wars'.
- Dr Geoffrey Alderman, Royal Holloway College, University of London: 'The Communal Structure of Contemporary Anglo-Jewry'.
- Professor Evyatar Friesel, Hebrew University of Jerusalem: 'Demographic Changes in the English-speaking Jewish World in the Nineteenth and Twentieth Centuries'.

Demographic Trends in Modern Jewish History

A series of lectures was given by Professor Evyatar Friesel of the Hebrew University at 45 St Giles' during Hilary Term. The lecture series covered the historical and demographic background; migrations in the nineteenth and twentieth centuries; assimilation, mixed marriage, and fertility patterns; and demographic prospects.

Jews and Judaism in Modern European Literature

A seminar series organized by Dr Glenda Abramson and Dr Steven Zipperstein was held at 45 St Giles' during the Hilary term. The speakers and their subjects were as follows:

- Dr Richard Friedman, Oriel College, Oxford: 'George Eliot and Judaism'.
- Dr Nellie Wilson, University of Bristol: 'The Presentation of the Jews in the Novels of Emil Zola'.
- Dr R. A. N. Robertson, University of Cambridge: 'Building the Great Wall of China: Kafka and Judaism'.

- Mr Leon Yudkin, University of Manchester: 'Jewish Expressionism: Else Lasker-Schüler'.
- Mr Brett E. Kahr, Corpus Christi College, Oxford: 'Sigmund Freud and the Psychology of Judaism'.
- Mrs Dana Clifford, Oxford: 'The Jewish Self-Image in French Literature since 1945'.
- Mr Michael Hamburger, Suffolk: 'On Translating Celan'.

Problems of Jewish History and Literature

A series of graduate seminars was conducted at 45 St Giles' during the Michaelmas term. The speakers and their subjects were as follows:

- Dr P. S. Alexander, University of Manchester: 'Prayer in *Heikhaloth* Literature'.
- Mr David Goodman, Wolfson College: 'The Angelic Appetite'.
- Dr Léonie Archer, Oxford Centre and Wolfson College: 'The Link between Circumcision and Menstrual Tabu'.
- Dr G. Vermes, Reader in Jewish Studies: 'The Present State of Research into Intertestamental Jewish Literature'.
- Dr Richard White, Oxford Centre: 'The Qumran Genesis Apocryphon: Whence and Whither?'
- Dr Robert Hayward, University of Durham: 'Priest and Prophet in the Targum of Jeremiah'.
- Professor Reuven Yaron, Hebrew University and Wolfson College: 'The Masada Divorce Bill'.
- Professor Fergus Millar: 'Gentile "God-Fearers" and the Diaspora Synagogue'.

The Jewish Experience in Europe, 1848–1948

Dr Steven Zipperstein, Frank Green Fellow in Modern European Jewish History, conducted a series of seminars at 45 St Giles' during the Hilary and Trinity terms. His subjects were as follows:

- 29 April 'Assimilation and Acculturation'.
- 6 May 'World War I and East European Jewry'.
- 13 May 'The Jews of Poland and the Soviet Union Between the Wars'.
- 20 May 'German-Jewish Symbiosis'.
- 27 May 'The Final Solution'.
- 3 June 'Catastrophe and Jewish Response'.
- 10 June 'The Post-Holocaust Jewish World, 1945–7'.

SPECIAL SEMINARS AND LECTURES

The Twelfth Sacks Lecture

Professor Peter Schäfer of the Freie Universität of Berlin was the distinguished speaker at this year's Sacks Lecture. His subject was 'Gershom Scholem Reconsidered: The Aim and Purpose of Early Jewish Mysticism'. The lecture was delivered at Yarnton Manor on 29 May 1985, and was followed by a buffet supper. As in previous years, the Guest of Honour at the lecture was Dr Samuel Sacks, who together with his late wife Dr Elsie Sacks founded the lecture series in 1972 in celebration of their fiftieth wedding anniversary.

Summer Colloquia at Yarnton Manor

Summer colloquia have become an annual tradition of the Oxford Centre, giving Summer Visiting Scholars an opportunity to conduct seminars on the subject of their research. As in previous years, the colloquia were held in the President's study at Yarnton Manor on successive weeks in August and September, and were open to the general public as well as to the academic community. This year's speakers and their subjects were as follows:

- Professor A. B. Yehoshua, Haifa University: 'The Definition of a Zionist'.
- Professor A. Roy Eckardt, Lehigh University, Pennsylvania: 'Jews, Christians, and the Women's Movement'.
- Dr M. M. Roumani, Ben-Gurion University of the Negev: 'Zionism as an Instrument of Social Change in Libya at the Turn of the Century'.
- Professor E. Friesel, Hebrew University of Jerusalem: 'Zionism and Revolution in Modern Jewish History: Revolution or Evolution?'.
- Professor Y. Ben-Shlomo, Tel Aviv University: 'Rabbi Kook's Philosophy and its Relevance to our Times'.

Occasional Lectures

Dr Glenda Abramson, Jacob and Shoshana Schreiber Fellow in Modern Jewish Studies and Fellow of St Cross College, read a paper entitled 'The Metaphysical Paradox: The Love Poetry of Yehuda Amichai' at a lecture at Yarnton Manor in January 1985. (She had earlier presented this paper at the Sixteenth Annual Conference of the AJS in Boston.)

Yitzhak Ben-Ner, the noted Israeli author and critic, conducted a seminar at 45 St Giles' in February 1985. Mr Ben-Ner, who is involved in many aspects of broadcasting in Israel, and has also published four full-length works of fiction, scores of short stories, and three children's books, chose as his subject 'The Death of Ideology in Israel and Israeli Literature'.

Mrs Dola Ben-Yehuda Wittman, daughter of Eliezer Ben-Yehuda, visited the Oxford Centre briefly in May 1985 and gave a talk at Yarnton Manor on her father's life and work.

Professor Jonathan Frankel, who is on the faculty of the Institute of Contemporary Jewry at the Hebrew University of Jerusalem and also teaches Russian Studies there, led a seminar on 'The Role of the Crisis in the Emergence of Modern Jewish Politics'. The seminar was held at 45 St Giles' in March 1985.

Professor Evyatar Friesel, of the Hebrew University of Jerusalem, who was a Visiting Scholar at the Centre this year, delivered a lecture at Yarnton Manor in November 1985. The lecture explored the question of whether there was a relationship between the Holocaust and the creation of the Jewish state.

Mr Eli Lederhendler, of the Jewish Theological Seminary of America, who was a Junior Fellow at the Centre in 1984–5, explained the main thrust of his research at a lecture entitled 'Defining the Jewish Political Tradition' that took place at Yarnton Manor in February 1985.

Dr Robert Littman, Professor of Classics at the University of Hawaii, Honolulu, and a Visiting Scholar at the Centre, summarized his work in Oxford at a lecture entitled 'Kinship in Ancient Israel: Prolegomena', which he delivered at 45 St Giles' in June 1985.

Professor Wolf Moskovich, Professor of Linguistics at the Hebrew University and a Visiting Scholar at the Centre, was invited to speak at Yarnton Manor in June 1985. The subject on which he chose to speak was 'The New Russian-Yiddish Dictionary as an Important Event in the Soviet Yiddish Cultural Life'.

Dr Yehuda (Judd) Ne'eman, a member of the faculty of Tel Aviv University's Department of Cinema and a Visiting Scholar at the Centre who is himself a film producer of note, spoke at Yarnton Manor in March 1985 on 'Cinema in Israel Today'.

Professor Chaim Rabin, a Visiting Scholar at the Centre from the Hebrew University of Jerusalem, gave a lecture on 'The Present State of Research in Contemporary Hebrew' at Yarnton Manor in February 1985.

Dr A. D. Ritterspach, a Visiting Scholar at the Centre from Elizabethtown College, Pennsylvania, USA, presented highlights of his current research at a lecture delivered at Yarnton Manor in May 1985. His talk was entitled 'On Beginnings and Endings: Notes on Writing a History of Israel'.

Mr Edmund de Rothschild gave a lecture entitled 'Some Reminiscences of the Jewish Infantry Brigade Group'. The lecture took place at Yarnton Manor in December 1984.

Mr Morris Shenker of Las Vegas spoke at Yarnton Manor on 'Biblical and Talmudic Elements in Anglo-American Criminal Law'.

Professor Shlomo Simonsohn of the Diaspora Research Institute at Tel Aviv University, who was a Visiting Scholar at the Centre this year, delivered a lecture at Yarnton Manor in October 1984 on the subject 'A "Final Solution" at the End of the Middle Ages'.

Mr Robert Trevisani of Boston came to the Oxford Centre in November 1984 to speak on 'Caesar's Due: Taxation and Morality'. The lecture was held in the Long Gallery of Yarnton Manor.

MODERN HEBREW AND YIDDISH CLASSES

Classes were held at 45 St Giles' throughout the year in Modern Hebrew and Yiddish, in both cases at the Elementary, Intermediate, and Advanced Levels. The Modern Hebrew classes were conducted by Mrs Galina Susser. The Yiddish classes were conducted by Dr Dovid Katz, Barnett Shine Fellow in Yiddish Studies, in the Michaelmas and Hilary terms, and by Mr Dov Ber-Kerler of Lincoln College, Oxford, Lector in Yiddish Language and Literature, in the Trinity term. It is to be noted that the grammar texts used for the Yiddish classes have been developed at the Oxford Centre and are to form the basis of the *New Yiddish Reference Grammar*, to be published by Duckworth of London, which will be the first new university-level Yiddish grammar to appear in over thirty years.

YIDDISH STUDIES

NEW DEVELOPMENTS IN YIDDISH STUDIES

The continuing growth of the Oxford Centre as one of the world leaders of advanced education and research in the field of Yiddish Studies was further enhanced in 1984–5. The following developments are particularly worthy of mention.

The Start of a Postgraduate Research Programme

In October 1984, Mr Dov-Ber Kerler, then aged 26, became the University of Oxford's first postgraduate research student in Yiddish studies. Mr Kerler, who completed a Joint Honours BA in Yiddish Literature and General Linguistics at the Hebrew University of Jerusalem, is a native of Moscow, USSR, who emigrated to Jerusalem with his family in 1971 after a protracted struggle with Soviet authorities. His father is the famed Soviet Yiddish emigré poet Yosef Kerler, who edits a literary yearbook in Jerusalem. The younger Mr Kerler was awarded a Graduate Entrance Scholarship by Lincoln College, Oxford, an ORS grant by the British Government, and a doctoral scholarship by the Memorial Foundation for Jewish Culture in New York. His thesis focuses on the rise of modern Eastern European literary Yiddish in the late eighteenth and early nineteenth centuries. The Faculty of Modern Languages, where Mr Kerler is registered, appointed the Centre's Fellow in Yiddish Language and Literature, Dr Dovid Katz, as his dissertation supervisor.

Establishment of the Aaron Djanogly Memorial Junior Fellowship

Mr Christopher Hutton, who began his study of Yiddish at the Centre as a complete beginner in 1981, became the first Aaron Djanogly Memorial Junior Fellow in Yiddish Language and Literature. The Junior Fellowship was made possible through the generosity of Mr David Djanogly of London. Mr Hutton, aged 26 when awarded the scholarship, holds a First Class Degree in Modern Languages from Hertford College, Oxford, and completed his MA in Yiddish Studies in record time at Columbia University in New York. Since 1983 he has been a member of the faculty of the Oxford Summer Programme in Yiddish.

Yiddish Language Lending Library

The Whitechapel Collection. Oxford University's Bodleian Library holds one of the world's finest collections in older Yiddish manuscripts and printed books, largely in consequence of its acquisition in 1829 of the David Oppenheimer Collection. The need for a lending facility strong in modern Yiddish literature has, however, been felt acutely by Oxford students. That need has at last been met by the acquisition by the Taylorian Library, Oxford University's modern languages library, of the Yiddish collection of London's Whitechapel Library, comprising several thousand volumes. This collection served generations of immigrants and their children in Whitechapel's heyday as a centre of Yiddish culture, but with the decline of the East End as a Jewish area in recent decades it had fallen into disuse.

Negotiations began in the autumn of 1984. Mr Ian Orton, Director of Libraries and Cultural Amenities for Tower Hamlets Council, proposed to the relevant committees that the collection would be better used as a living library by Oxford University, where the subject was flourishing at the Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies. Mr Giles Barber, the Taylorian's Librarian, spared no effort to facilitate its acquisition and ensure that it be kept together as the 'Whitechapel Collection', and Ms Jill Hughes, Assistant Librarian, worked with equal dedication to pave the way for the collection's processing by the Taylorian. The Arenski gallery of London, thanks to the generosity of its proprietor, Mr David Arenski, provided for the collection to be packed and delivered to Oxford. The successful negotiations for the gift of the library to Oxford were co-ordinated throughout by the Oxford Centre's Fellow in Yiddish, Dr Dovid Katz.

Anthology of Modern Yiddish Literature Thanks to the generosity of Professor Robert D. King, Dean of the School of Liberal Arts at the University of Texas at Austin, and Ms Karen King, lecturer in Yiddish at that university, the Centre was able to purchase the one-hundred volume anthology of modern Yiddish literature *Musterverk fun der yidisher literatur* (Masterworks of modern Yiddish literature), published by the Buenos Aires branch of the Yivo Institute for Jewish Research. The hundred volumes now form part of the library held at 45 St Giles'.

Other Acquisitions. The Library of the School of Oriental and African Studies in London has donated dozens of its Yiddish duplicates to the Taylorian Library and to the Centre's library at its St Giles' headquarters, at the initiative of its Judaica and Hebraica Librarian, Mr Peter Salinger.

Oxford Winter Symposium in Yiddish

Throughout the 1984–5 academic year, extensive preparations were under way for the first annual Oxford Winter Symposium in Yiddish Language and Literature, on ‘Origins of the Yiddish Language’, to be held in Oxford in December 1986.

Computerization

Computerization of the academic and administrative work of the Programme in Yiddish got under way in March 1985. By August nearly all the Programme’s administrative and teaching capacities were ‘on line’. A computerized Yiddish font developed by Dr Katz for home computers (presently compatible with the Apple ‘Macintosh’ computer), is used extensively to produce Yiddish-language teaching materials.

THE SUMMER PROGRAMME IN YIDDISH LANGUAGE AND LITERATURE

Eighty-seven students from twelve countries participated in the fourth annual one-month Summer Programme in Yiddish Language and Literature in August 1985. Following its now-traditional format, the programme comprises a core of intensive instruction of Yiddish, supplemented by workshops, lectures, seminars, and films on various aspects of Yiddish language, literature and culture. Some 250 students from twenty-two countries, ranging in age from 16 to 86, have studied at the Programme since its inception in 1982.

Intensive Instruction of Yiddish

Courses. The core of the Summer Programme is the intensive language instruction each morning from 9.30 to 1.00. Classes are held at four levels, and the three higher levels are conducted entirely in Yiddish.

Teaching Staff. The Programme’s five teachers are all in their 20s or 30s, and all hold university degrees in Yiddish Studies. The Director of Studies is Dr Dovid Katz, the Centre’s Fellow in Yiddish Language and Literature, a native of New York. Ms Elinor Robinson, a native of Oxford, began her study of Yiddish at the Oxford Centre, and is now a widely acclaimed author of shorter Yiddish fiction. Mr Christopher

Hutton, a Londoner who earned a First Class Degree in Modern Languages at Hertford College, Oxford, also began his study of Yiddish at the Oxford Centre and went on to complete his MA in Yiddish Studies at Columbia University in New York. He is now completing his D.Phil. at Wolfson College, Oxford. Mr Dov-Ber Kerler, a native of Moscow and emigré to Jerusalem, is the Centre's Lector in Yiddish Language and Literature and a doctoral candidate at Lincoln College, Oxford. Mr Yitskhok Niborski, a native of Buenos Aires, is the director of an intensive one-year Seminar in Yiddish Studies in Paris, and teaches at the University of Paris VII.

The Summer Programme Prize in Yiddish. Students in the two higher levels are required each year to write a 'Mini-Project', an original literary or scholarly creation in Yiddish. This year, the New York Workmen's Circle, which runs a network of Yiddish schools in the United States, established a \$500 prize for the best paper submitted. The prize was established through the good offices of Mr Joseph Mlotek, a leading New York Yiddish educator and literary historian, following an idea which arose at a dinner he attended together with Dr Katz and the great Yiddish poet Avrom Sutzkever at the Tel Aviv home of Mr Yitzhak Korn, Chairman of the World Council for Yiddish.

The jury — the Programme's faculty — divided the awards into one First Prize, awarded to Ms Nadia Dehan of Paris for her critical study of the works of Yiddish novelist Yoyne Rosenfeld (1880–1944), and three Second Prizes, awarded to Ms Dorothea Greve (Hamburg) for a study of the fiction of Isaac Bashevis Singer's late sister, the London Yiddish novelist Esther Kreitman (1891–1954); Ms Lindsay Levy, one of the Centre's postgraduate research students in Yiddish literature, for an original short story; and Ms Jutta Strauss (Heidelberg), for a sociological survey in Yiddish of the demographic composition of this year's Programme. The prizes were announced at the graduation ceremony by visiting Tel Aviv Yiddish author Avrom Karpinowitz.

Lecture Programme

History of Jewish Languages. This year the Summer Programme again featured the popular weekly series of afternoon lectures on the history of Jewish languages, taught by Professor Paul Wexler of Tel Aviv University.

The World of Old Yiddish. The world of Old Yiddish was introduced by one of the most exotic Yiddish scholars today: Mr Hermann Suss, a

railway conductor for German Federal Railways in Munich, who was 'discovered' by the Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies in 1979 as an expert in older Yiddish bibliography. He has since been invited on numerous occasions to Oxford, New York, and Jerusalem to share his latest exciting discoveries. Mr Suss divulged the detective-like strategies by which the historical bibliographer can unravel secrets of a book's true past by meticulous analysis.

European Cities as Centres of Yiddish Culture. The series of guest lectures at the 1985 Programme focused on European Cities as Centres of Yiddish Culture: London, Moscow, Pyeterkov, Vienna, and Vilna. The series was launched by the doyenne of the London Yiddish stage, Miss Anna Tzelniker, who traced the history of the London Yiddish theatre from 1933 to the present. Professor William J. Fishman of London University rounded off 'Yiddish in London' with a historical walking tour of Whitechapel in London's old East End, where a century of Yiddish authors lived and worked. Professor Wolf Moskovich of the Hebrew University of Jerusalem talked about 'Yiddish in Moscow since World War II'. Mr Majer Bogdanski, an East End tailor who is an accomplished Yiddish singer and music writer and serves as chairman of a Yiddish literary group in the area, spoke on Yiddish culture in his native Pyeterkov. Mr I. A. Lisky, editor of a London Yiddish monthly, recounted his memories of Yiddish literature in Vienna in the late 1920s and early 1930s, when he made his own literary debut. On Vilna, the 'Jerusalem of Lithuania', two widely differing perspectives were offered: Mr L. Raizin, a Londoner whose father was the great Yiddish scholar Zalmen Reyzen (1887–1940), spoke on 'Vilna as the Capital of Yiddish'. Tel Aviv Yiddish novelist Avrom Karpinowitz described 'The Dreamers of Vilna' in the mystical prose for which he is acclaimed by modern Yiddish literary criticism.

The Third Annual Avrom-Nokhem Stencl Lecture in Modern Yiddish Literature. The highpoint of the lecture programme was the Third Annual Avrom-Nokhem Stencl Lecture in Modern Yiddish Literature, a series established in 1983 to commemorate the beloved Yiddish poet of Whitechapel (1897–1983). This year's Stencl Lecture was delivered by Professor Dov Noy of the Hebrew University, who spoke on 'Yiddish Creativity in the Ghettos and Camps: On Holocaust Folklore and Folkloristics'. Professor Noy brought to light dozens of previously unknown Yiddish poems, stories, and research studies created during the darkest days of World War II. As in previous years, the Stencl Lecture will be published in pamphlet form.

New Sources of Support

For a programme such as this, where many students require scholarships to cover tuition costs, and almost all teaching material must be specially produced, support is vital. This year, the programme was fortunate to find two new sources of support.

Mr Edward M. Katz, President and Chief Executive Officer of New York's Amalgamated Bank — an institution that has maintained an active interest in the culture of New York City's ethnic minorities for many decades — visited the programme and was so impressed that upon his return to New York he arranged for the Bank to send a \$1,000 contribution to the programme. Half the sum will provide prizes for the best student in each of the four courses, and the remaining half will go to the programme *per se*. Ms Takeko Wakiji, the Bank's Vice President, in her covering letter announcing the award, writes that the 'Amalgamated Bank is proud to support Yiddish Studies in Oxford'.

In addition, a student at the 1985 Summer Programme, who wishes to remain anonymous, wrote to thank the Oxford Centre for 'providing the greatest summer of my life'. He then initiated arrangements whereby the Albert E. Marks Charitable Trust (Brookline, Massachusetts), which supports Jewish education internationally, has donated \$1,000 to the Oxford Summer Programme in Yiddish Language and Literature. Half the sum is a gift to the summer course's operating budget. The remaining \$500 will establish the Albert E. and Lillian C. Marks Prizes at the 1986 Summer Programme.

THE OXFORD PROGRAMME IN JEWISH STUDIES

This year saw the inauguration of a new venture at the Oxford Centre: the Oxford Programme in Jewish Studies. Conceived originally as the Junior Year Abroad Programme for students from the United States, the wide-ranging syllabus generated much interest also from seniors and young graduate students, and attracted potential applicants from Canada, Australia, and the United Kingdom. The programme leads to a Certificate in Jewish Studies.

For this first year, a small pilot-group of students was selected from the United States and Canada to participate in a programme that

included Biblical and Hellenistic Studies, Medieval and Modern Hebrew Literature, Yiddish Literature and Linguistics, Modern Jewish History, Sociology, Law, Religious Movements, and the State of Israel, as well as instruction in Modern Hebrew and Yiddish. A special option in Anglo-Jewish history was also available. Courses were conducted in small groups, following the 'tutorial system' characteristic of an Oxford undergraduate education.

The programme appears to have been successful, with students performing well academically and also becoming fully integrated with the general student body of the Centre, and in Oxford generally. Students are guest members of Oxford colleges during their stay with the Centre, living where possible in College rooms and having access to a full range of College facilities.

When the Programme succeeded in attracting good students from colleges such as Bryn Mawr and Westminster College, Pennsylvania, other institutions — such as Yale University, Smith College, and Mount Holyoke College — agreed to recognize credits granted to students for the Programme by the Oxford Centre. Mount Holyoke, indeed, has invited the Centre to inform other institutions that it has granted such recognition, and is mounting a special scholarship appeal to raise an endowment to send a student to Oxford each year to participate in the Programme.

Perhaps the best testimonial to the Programme is the opinion of a student, Angela Zeallor, from Westminster College, New Wilmington, Pennsylvania:

The year to me thus far has been exciting. I value not only the opportunity to work with distinguished scholars, but also a chance to become involved in a few of the many activities offered by the University. I wouldn't trade my year here for anything.

INSTITUTE FOR POLISH-JEWISH STUDIES

This year saw the further development of the Institute for Polish-Jewish Studies in Oxford. The objectives of the Institute are to promote interdisciplinary research into the history and culture of Poland and Polish Jewry, and to encourage co-operation between Polish and Jewish students and scholars.

ACTIVITIES

Symposia. The first International Conference on Polish-Jewish Relations in Modern History took place in September 1984, at Somerville College, Oxford. The proceedings of the Conference are to be published by Basil Blackwell.

On 22 September this year the Institute, with the assistance of the French Cultural Services, arranged the first British screening of Claude Lanzmann's celebrated and widely discussed new documentary on the Holocaust, *Shoah*. On the following day a five-hour discussion of the issues raised in the film took place at the Maison française in Oxford. Among those present were the film's director, Claude Lanzmann, and prominent academics and journalists interested in the Holocaust from Poland, Israel, Western Europe, and the United States. They included Jerzy Turowicz, Editor of *Tygodnik Powszechny*, the main Catholic weekly in Poland; Professor Jozef Gieroski, Rector of the Jagiellonian University, Cracow; Professor Jerzy Tomaszewski, Professor of Jewish History at the University of Warsaw; Professor Yisrael Guttman and Professor Chone Shmeruk of the Hebrew University; Dr Jozef Garlinski, Chairman of the Polish Writers' Association in London; Dr Michael Borwicz; and Mr Abe Brumberg of the American University, Washington. The discussion was often heated and tense, but contributed greatly to illuminating the major issues raised in the film. Its impact was clearly to be seen in the important article written by Jerzy Turowicz in *Tygodnik Powszechny*. Thanks are due to M. Gilles Chouragui, Cultural Counsellor, Embassy of the French Republic, and Mme Monica Charlot, director of the Maison française, for facilitating the event.

Publications The Institute has launched a new annual, POLIN: A Journal of Polish-Jewish Studies. Details are given in the section 'Publications'.

PROPOSED PROGRAMME

The proposed programme of the Institute, as formulated in May of this year, is the following:

- To translate scholarly literature written in East European and Jewish languages into English, as well as to make available to an East European audience scholarly literature produced in the West.

- To sponsor or co-sponsor conferences in the field of Polish-Jewish studies in Cracow (1986), Boston (1986), Rome (1987), and Jerusalem (1988), as well as an annual conference at Oxford.
- To publish proceedings of conferences in the form of books, monographs, and articles.
- To create a fund for scholarships and grants for Polish and other East European scholars and students wishing to visit Oxford, Jerusalem, New York, or elsewhere to learn Hebrew and/or Yiddish and take up Jewish studies; and for Judaica scholars and students wishing to visit Poland (or perhaps elsewhere in Eastern Europe) for language study; to use archives, libraries, and museums; or to teach at universities. (A group of several Jewish scholars from Israel and the USA have already been invited as Visiting Professors to Cracow, Warsaw, and Lublin. Similarly, applications have already been received from several Polish scholars and students who would like to study Hebrew and Yiddish in Oxford, Jerusalem, and New York.)
- To assist the Institute for Polish-Jewish History being set up at the Jagiellonian University, Cracow, by devoting significant resources to financing American, Israeli, and West European scholars specializing in the field of East European Jewish Studies who would be willing to teach there on a temporary basis. This programme will need to run for at least seven to eight years — that is, until the emergence of a first generation of Polish scholars able to handle Hebrew, Yiddish, and Russian material.
- To sponsor the visit of scholars from Poland to Oxford to undertake research in Polish-Jewish history, and to make contact with scholars from Western Europe, North America, and Israel.
- To establish one or more joint Fellowships with the Oxford Centre in the broad field of East European Jewish Studies; and to provide Polish students with places in the Jewish Studies Programme run by the Oxford Centre.
- To organize, in co-operation with the Hebrew University of Jerusalem, Israel, and Yad Vashem, Israel, the Emmanuel Ringelblum Memorial Lecture in the field of Holocaust Studies, to be delivered annually at one of the Oxford Colleges and subsequently published.

FUNDING

The initial funds for the Institute have been provided by Mrs Barbara Johnson's Foundation, New York; the M. B. Grabowski Fund, London; and the Lanckoronski Foundation, London.

PUBLICATIONS

This section highlights the Centre's major recent publications and gives details of the more significant projects in progress. A *Bibliography of Publications*, covering the years 1971–82, is available. It gives details of published works written under the aegis of the Centre, although not necessarily in their entirety in Oxford. In a number of cases, scholars and writers were invited to Yarnton Manor to complete books already in progress; in others the authors came to the Centre to gather material for their research but completed their writing only on their return home. A new edition of the *Bibliography* is currently being prepared by Dr Léonie Archer, and scholars associated with the Centre are invited to send her details of their publications since 1982.

THE OXFORD ENGLISH–HEBREW DICTIONARY OF CURRENT USAGE

Mr N. S. Doniach, OBE, the Editor of the *Dictionary*, reports that work has now started on reviewing both the choice of the headwords in English and their Hebrew equivalents, to check that they do in fact reflect current usage. The work is done in each case by native speakers of the appropriate language who are not only fluent in the second language but also linguistically aware, particularly to questions of level of usage. Extensive use is made of contemporary reference sources, including dictionaries of idioms, slang, and technical terms as well as journalistic sources, in an effort to ensure that the *Dictionary* reflects the rapid changes that have occurred in both languages in recent years.

THE JOURNAL OF JEWISH STUDIES

The *Journal of Jewish Studies*, edited by Dr Geza Vermes, Reader in Jewish Studies, Professorial Fellow of Wolfson College and a governor of the Oxford Centre, continues to appear twice yearly. This year's issues included many of the papers read at the Second Congress of the European Association for Jewish Studies, which took place at Hertford College, Oxford, in July 1984, as well as other scholarly contributions, book reviews, short notices, and bibliographical surveys.

JEWISH LAW ANNUAL

The fifth volume of *The Jewish Law Annual*, edited by Professor Bernard Jackson, a Senior Associate Fellow of the Centre, was published under the joint auspices of the Centre and the Institute of Jewish Law, Boston University School of Law, which is now the co-publisher together with E. J. Brill. The current volume carries articles on 'The Nature and Scope of Jewish Law in Israel as Applied in the Civil Courts', 'Air Pollution', 'The Widow's Rights', 'Indirect Coercion in Compelling a Get', 'Copyright', 'The Implementation of the Israeli Foundations of Law Act 1980', 'Jewish Law in America', and 'Modern Developments in English Law'. The volume carries a substantial survey of recent literature.

OTHER PUBLICATIONS OF THE OXFORD CENTRE

Morris Winchevsky's London Yiddish Newspaper: One Hundred Years in Retrospect

This publication, including a drawing of Winchevsky by S. S. Prawer, is the text of the second annual Avrom-Nokhem Stencl Lecture in Modern Yiddish Literature, delivered by Mr William Fishman on 9 August 1984. It was edited and seen through the press by Dr Dovid Katz, the Centre's Barnett Shine Fellow in Yiddish Studies.

Yiddish Folksong and Poetry

This massive volume, compiled by New York Yiddish poet and Pulitzer Prize nominee Menke Katz, comprises dozens of never-before-published Yiddish folksongs as well as major poetic works of nineteenth- and twentieth-century masters. It is all in the original Yiddish in Menke Katz's own hand, with a supplementary Latin-letter index of song titles. The volume, prepared for the 1985 Oxford Summer Programme in Yiddish, is amply illustrated by Rivke Katz. It was seen through the press by Dr Dovid Katz and Dov-Ber Kerler.

The New Yiddish Reference Grammar

This authoritative grammar, to be published by Duckworth of London, will be the first new university-level Yiddish grammar to appear in over thirty years.

Ethnic Minority Rights: Some Older and Newer Trends

This is the text of the Tenth Sacks Lecture, which was delivered by Professor Salo Baron. It was edited and seen through the press by Dr George Mandel.

A Guide to the Oxford Centre for Hebrew Studies

A comprehensive illustrated prospectus has been prepared by the Appeals Director, Ms Sally Arkley, and is available from the Centre's offices.

Centre News

From time to time the Centre issues *Centre News*, an illustrated newsletter publicizing its activities and achievements. It is compiled and edited by Dr George Mandel. Five issues have already appeared and the sixth is in preparation. Copies are available from the Centre free of charge.

PUBLICATIONS OF THE INSTITUTE FOR POLISH-JEWISH STUDIES

The Institute for Polish-Jewish Studies, which was established at the Oxford Centre in September 1985 to promote interdisciplinary research into the history and culture of Eastern European and Polish Jewry as well as to encourage co-operation between Polish and Jewish students and scholars, has decided to launch a new annual publication, *Polin*, to be published by the Oxford publishing house of Basil Blackwell. It will provide a forum for the growing number of scholars who need authoritative historical and cultural material on Polish Jewry, which was historically one of the largest and most important Jewish settlements. Each issue will contain articles presenting recent original research; translations of important articles from Polish, Yiddish, and Hebrew; previously unpublished documents; archives and sources; major bibliographic essays; and an extensive book review section. The Editor is Dr Antony Polonsky, London School of Economics, who is President of the Institute, and the Associate Editor is Dr Steven J. Zipperstein, Oxford Centre and Wolfson College, Oxford. The Editorial and Advisory Boards include leading scholars from Israel, Poland,

Western Europe, and North America. The first issue is scheduled to appear in September 1986.

A major work prepared for publication during this year is *The Jews in Poland: A History*, edited by C. Abramsky, M. Jachimczyk, and A. Polonsky. This volume, consisting of papers from the 1984 conference on Modern Jewish History, is due to appear in July 1986. It is a unique volume of papers on the history of the Jews in Poland, with contributions from Israel, Poland, Western Europe, and North America.

PART II

**The Oxford Centre
and the Wider Community**

ACTIVITIES AT THE OXFORD CENTRE

During this year, the Oxford Centre has continued its policy of promoting a wider understanding of Jewish culture at all levels. Each term evening lectures were given by Visiting Scholars and invited academics on the subject of their current research, as reported in Part I. This allowed the public to hear experts in all areas of Jewish Studies. Language classes in Hebrew and Yiddish open to students and public alike were conducted by the Centre's staff throughout the academic year. Visiting groups from England and abroad were frequently welcomed to Yarnton Manor for symposia, functions, and lectures, and were able to avail themselves of the specialist knowledge of the Centre's staff concerning enquiries of an academic nature.

INTERNATIONAL AND NATIONAL ORGANIZATIONS

ORT Academic Advisory Council

As in previous years, in October 1984 Yarnton Manor was the venue for a two-day think-tank organized by ORT's Academic Advisory Council to discuss educational approaches and technological trends relevant to the year 2000 for ORT's world-wide network of vocational schools. While much attention was naturally focused on the need to develop high-technology courses, the council also called for a strengthening of Jewish awareness, tradition, and history in ORT curricula. Among those who participated in the meeting were Professor William Haber, the president of the World ORT Union; Lord Young, who is chairman of the WOU Administrative Committee; Professor Efraim Katzir, a former President of Israel; Sir Isaiah Berlin, who is also a Governor of the Oxford Centre; and Professor Moshe Davis of the Hebrew University, who was also a Visiting Scholar at the Oxford Centre during the year. Members of the Academic Advisory Council also had the opportunity of meeting the residents of Yarnton Manor and discussing their work on an informal basis at afternoon tea.

The Israel-Diaspora Trust

In June 1985 the Israel-Diaspora Trust, in association with the Academic Study Group on Israel and the Middle East, held a one-day

seminar at Yarnton Manor on 'The Situation of Israel'. The principal speakers were Professor Chaim Shaked of the Department of Middle Eastern and African History and Senior Research Fellow of the Dayan Centre, Shiloah Institute, Tel Aviv University; and Mr Avraham Schweitzer, Senior Editorialist of Israel's daily *Ha'aretz* newspaper. Their informative presentations aroused much interest among the participants and were followed by lively discussion.

The Council of Christians and Jews

As in previous years, the Centre co-operated actively with the Oxford Branch of the Council of Christians and Jews. In the Michaelmas term seminars were held on a regular fortnightly basis as 45 St Giles' on the subject of 'Major Trends in Jewish Mysticism'. Scholars associated with the Oxford Centre also participated in a number of the council's activities. Dr Steven Zipperstein, Frank Green Fellow in Modern Jewish History, and Visiting Scholar Professor Evyatar Friesel addressed the symposium on 'American-Jewish Identity Today' organized by the council at Wolfson College on 14 November 1984. Dr Geza Vermes, Reader in Jewish Studies and a Governor of the Oxford Centre and also Chairman of the council's Oxford Branch, was one of the speakers at a meeting entitled 'Jesus — the Evidence', held at Wolfson College on 19 November 1984. Throughout the year, the various activities of the council were publicized through the Oxford Centre, bringing details of its activities to a wider audience. At the Annual General meeting of the Oxford Branch held at Yarnton Manor on 25 June 1985, Dr Vermes was re-elected as Chairman for a further year, and the involvement of the Oxford Centre in the activities of the council was further strengthened when Mr Maciej Jachimczyk, Executive Director of the Institute for Polish-Jewish Studies, was elected to the committee.

Jewish Book Events

In November 1984, a Jewish Book Bazaar was held at Yarnton Manor that was open to members of the university and the general public. A large selection of Jewish books not normally available in Oxford, particularly children's books, were on sale, and visitors were able to enjoy the variety and browse at their leisure in the comfortable surroundings. Additional events were organized by the Centre under the auspices of Jewish Book Week in other locations, as described below in the section 'Participation in Conferences and Public Affairs'.

Balfour Diamond Jubilee Trust

A reception was held at Yarnton Manor in November 1984 by the Balfour Diamond Jubilee Trust to launch Dr Nicholas de Lange's lavishly illustrated *Atlas of the Jewish World*, published by the Oxford firm of Phaidon. This was an occasion when many people concerned with topics close to the fields of interest of the Oxford Centre had an opportunity to meet at Yarnton Manor. The proceedings were chaired by Sir Zelman Cowen, a governor of the Centre. Tours of the Library were provided, and several people took the opportunity to inspect the progress being made in organizing the collection.

COMMUNITY ORGANIZATIONS AND LOCAL GROUPS

During the year, talks and guided tours of the Kressel Collection were arranged for the Methodist Church's Whitechapel Mission, the Adult Education Jewish Studies Group and the Jewish Association of Cultural Societies for the Actively Retired (JACS) associated with the Edgware and District Reform Synagogue, and Sutton and District Wizo.

Mindful of the heritage of Yarnton Manor, the Oxford Centre also played host to several local organizations. A reception was held at Yarnton Manor to mark Reverend Arthur Adcock's twenty-fifth year of service to the community, which was attended by some eighty local people as well as by Visiting Scholars residing in Yarnton. The Bishop of Oxford paid tribute to Reverend Adcock's contribution to the community, and all present drank to the continuation of his good work. The Chiltern Heraldry Society held their annual meeting at the Manor in November. A 'Cheese and Wine' get-together was held by the local Conservative party in May, and in September the Churchill Society held a buffet lunch and discussion.

THE UNIVERSITY COMMUNITY

At the formal level, the facilities of the Oxford Centre continued to be used for seminars and graduate seminars by the Faculty of Oriental Studies. Informal contacts were maintained both at seminars and at the after-dinner lectures held at Yarnton Manor throughout the year. The traditional garden party held in June at Yarnton Manor by the

Governors of the Centre enabled Fellows and Visiting Scholars to enjoy a summer's evening meeting their colleagues from St Cross College, with which the Centre is formally associated.

Individual Fellows of the Centre were also involved in the Oxford University Jewish Society's *Colloquium in Jewish Studies*, conducted each term at the Oxford Jewish Centre. In this way they were able to reach out to younger members of the University community who have not yet found their way to participating in the activities of the Centre.

PARTICIPATION IN CONFERENCES AND PUBLIC AFFAIRS

This section constitutes a summary description of the ways in which Fellows and Visiting Scholars attached to the Centre have contributed during the year to increasing the understanding of Jewish Studies through participation in conferences, symposia, colloquia, or in other public events and institutions. Full details are provided in Part III.

Dr Glenda Abramson, Jacob and Shoshana Schreiber Fellow in Modern Jewish Studies, represented the Centre at the Workshop in Hebrew Literature sponsored by the International Centre for the Teaching of Hebrew in the Diaspora (held at the Hebrew University in July 1984), and contributed to the construction of a textbook for the teaching of modern Hebrew poetry in university departments. She also read a paper at the Sixteenth Annual Conference of the AJS in Boston.

Dr Léonie Archer, Fellow of the Centre, spoke extensively on the subject of Jewish women in Antiquity and was invited to give papers at the National Feminist History Conference (London, July 1985), and at the 9th World Congress of Jewish Studies in Jerusalem. Among her other activities, she also co-organized seminars for the University's Feminist History Group.

Professor Evyatar Friesel, Visiting Scholar, participated in a colloquium at Wolfson College organized by the Council of Christians and Jews and gave two lectures to the Oxford University Jewish Society's 'Colloquium in Jewish Studies'.

Dr Dovid Katz, Barnett Shine Fellow in Yiddish Studies, represented

the Centre at the Fourth World Congress for Yiddish and Jewish Culture in Tel Aviv in May 1985. He also represented the Centre at the Spring Conference of the Linguistics Association of Great Britain at the University of Salford in Manchester in March 1985, and delivered a paper before a conference of the Linguistic Association of Great Britain, held at the University of Liverpool. It is also worthy of note that he has been appointed an Occasional Inspector by the Department of Education and Science to assist in the inspection of Jewish schools, 'particularly those where Yiddish is an important part of their life and work'; and was commissioned to do a study of the structure and curriculum of the primary school serving the Chassidic community of Belz in Stamford Hill, London.

Dr Leonard S. Kravitz, Visiting Scholar, conducted a *shiur* at the Leo Baeck College.

Mr Eli Lederhendler, Junior Fellow of the Centre, delivered a paper at a two-day conference on 'Assimilation and Community in European Jewry, 1815–1881', which was held under the auspices of the Institute of Jewish Studies and University College, London. The Oxford Centre was a co-sponsor of the conference. He also lectured in the Department of Hebrew and Jewish Studies at University College, London, in the spring and summer terms.

Dr Elinor Lieber, Associate Scholar, presented papers at the 2nd International Conference on Medicine in the Bible and Talmud (Jerusalem, 1984) and at the 29th International Congress of the History of Medicine (Cairo, 1985).

Dr George Mandel, Fellow in Charge of the Library and Archive, delivered a paper at the 6th Hebrew European Scientific Congress, which was held at University College, London, in September 1984.

Professor Chaim Rabin, Visiting Scholar, delivered a paper on the origins of the Arabic language to the Philological Society, London, in February 1985; and in Heidelberg he presented two papers on Jewish Bible commentaries (June 1985).

Dr Jonathan Webber, Fellow in Jewish Social Studies, delivered papers on a wide range of subjects — Jewish fundamentalism, Jerusalem, the revival of the Hebrew Language, modern Jewish identity, and others — at university departments and meetings of Jewish and non-denominational organizations and institutions throughout the

country. Under the auspices of Jewish Book Week, Dr Webber also organized the first exhibition of books and other publications produced by the Oxford Centre. In February–March 1985, the exhibition was seen in Woburn House, London; in Chigwell and Hainault Synagogue, Chigwell; and in the Faculty of Oriental Studies, University of Cambridge.

Dr Steven Zipperstein has delivered scholarly papers at the Association for Jewish Studies, the University of Michigan, and University College, London; was the featured speaker at the inaugural programme of a series of seminars sponsored by the Center for Jewish Studies, Graduate Center, University of New York; and is involved in a number of ways with the recently established Institute for Polish-Jewish Studies.

THE GEORGE WEBBER PRIZE FOR TRANSLATION FROM HEBREW

During this year, the George Webber Prize for Translation from Hebrew was established through the generosity of the family of the late Mr George Webber (1899–1982). Dr Webber, for many years a practising barrister and subsequently Reader in English Law at University College, London, had a distinguished record of scholarly achievement in the field of Hebrew studies, and deep yet non-sectarian involvement in a wide range of Jewish literary and cultural pursuits in this country. To perpetuate his memory in a fitting manner, the family decided to encourage excellence in the translation of Hebrew texts, and chose to establish the prize through the Oxford Centre as an appropriate institution in Britain which promotes non-denominational academic teaching and research in Jewish studies.

It was decided together with the George Webber Memorial Trust to award annually a prize of £1,000 for the best translation into English, whether published or unpublished, of a work from any branch of Hebrew religious or secular literature which is of literary merit and general interest. Applicants may be of any nationality but must have worked on the translation while resident in the United Kingdom. Professor N. R. M. de Lange of the Faculty of Oriental Studies, Cambridge, and Professor E. Ullendorff of the School of Oriental and African Studies, University of London, have agreed to serve as judges.

The first prize will be awarded in 1986 at a Presentation to take place at Yarnton Manor.

PUBLICITY AND PRESS COVERAGE

Press coverage is important in informing the general public of the opportunities available to them through the Oxford Centre. During this year, reports of the Centre's activities have appeared in *Forward* (New York), *Ha'aretz* (Tel Aviv), *International Herald Tribune* (Paris and international), *Jewish Chronicle* (London), *Jewish Week* (New York), *Undzer vort* (Paris), and other publications.

SOURCES OF FUNDING

DONATIONS AND COVENANTS

The Oxford Centre receives no government grant of any kind: it is a registered charity relying solely on the contributions of individuals and foundations throughout the world. A number of schemes have been developed to facilitate funding, including Associate Membership, Charter Membership, and Corporate Charter Membership schemes geared to meeting the regulations of the British and American tax authorities. British contributors should note that if a donation is covenanted over a number of years the Centre can reclaim the tax on it, thereby significantly increasing the value of the gift. American contributors are reminded that their donations are tax deductible. Full details of the relevant schemes and the benefits to the donor in each case are available from the Appeals Director, Ms Sally Arkley, at Yarnton Manor.

MAJOR DONORS

The Centre wishes to record publicly its thanks to those individuals and institutions who have given major donations (over £5,000) during this year:

Lord Ashdown Charitable Trust
Mr Harry Djangoly
Mr Frank Green
Mr Charles Hurwitz
Mr David Hyman
Jewish Agency for Israel
Mr Peter Levy
RGK Foundation of Texas
Mr David Rose
Mr and Mrs Daniel Rose
Sir Sigmund Sternberg
Harold H. Wingate Foundation
Charles Wolfson Charitable Trust

THE LIBRARY AND ARCHIVE SPONSORSHIP SCHEME

To guarantee the future of the Kressel Library and Archive, it was this year decided to establish Library and Archive Sponsorship Schemes, the Library Scheme to draw on British supporters and the Archive Scheme on American supporters. Under the Library Scheme, donors will be able to sponsor books, a shelf, a stack, or a bay by a monthly donation covenanted for four years. Under the Archive Scheme, donors may sponsor a file, a box, a shelf or a stack. All money raised will be placed in a special fund dedicated to the maintenance and expansion of the Library and Archive. Full details are available from the Appeals Director.

PART III

**Individual Reports
of Scholars and Staff**

PERSONAL REPORTS

Editor's note: The entries that follow do not include the activities of people associated with the Centre who hold full-time appointments at Oxford University, but rather those whose work at Oxford was made possible by the Oxford Centre for Postgraduate Hebrew Studies.

DR GLENDA ABRAMSON, Jacob and Shoshana Schreiber Fellow in Modern Jewish Studies at the Oxford Centre, and Senior Research Fellow, St Cross College, writes that in addition to her regular undergraduate and graduate teaching, in December 1984 she attended the Sixteenth Annual Conference of the AJS in Boston, USA, and read a paper entitled 'The Metaphysical Paradox: the Love Poetry of Yehuda Amichai'. On her return in January she read the same paper at Yarnton Manor. In the second term of 1985 she organized a seminar series entitled 'Jews and Judaism in Modern European Literature' at 45 St Giles'.

In September 1984, she was elected to the Board of the Faculty of Oriental Studies, University of Oxford. Throughout the year, she continued to serve as a member of the Executive Committee of St Cross College, to which she was elected in September 1983.

Her publications this year are 'Literature Mirrors Israeli Dilemmas', which appeared in *Survey of Jewish Affairs*, ed. William Frankel, Associated University Presses (pp. 15–34); *Essays in Honour of Salo Rappaport* (ed.), South African Jewish Trust (paper: 'The Case of Barukh mi-Magentzah'); and *The Great Transition* (ed. with Tudor Parfitt), Rowman and Allanheld, New Jersey (paper: 'Tchernichowski — Against the Tradition'). This book is one of the few texts in English dealing with the important issue of the shift of centres of Hebrew literary creativity from the Diaspora to the Yishuv.

DR SIMON AGRANAT, former President of the Supreme Court of Israel and now Visiting Professor in Criminal Law at Bar-Ilan University, Israel, spent two months at the Oxford Centre engaged in research on the statutory time limitation for instigating criminal proceedings and the problems stemming from the principle prohibiting the retroactive application of newly enacted legislative provisions to matters of substantive criminal import. The various aspects of his research touch on the rule of law, the structure and theory of criminal law, certain aspects of analytical jurisprudence, and the underlying social values and purpose.

DR PHILIP S. ALEXANDER, Nathan Laski Lecturer in Post-Biblical Jewish Studies at the University of Manchester, was a Visiting Scholar at the Oxford Centre in the summer of 1985. During this visit he completed an article entitled 'Prayer in the *Heikhaloth* Literature' for a volume *Prière mystique et Judaïsme* being edited by Professor Roland Goetschel of Strasbourg. The article argues that large sections of the *Heikhaloth* texts can be classified as liturgy; suggests ways of analysing their liturgy, structure, and poetic form; and considers the implications of this liturgical material for the *Sitz im Leben* of the *Heikhaloth* literature. Other scholars were given an opportunity to discuss his findings with him at a graduate seminar he conducted later in the year at 45 St Giles' on 'Prayer in *Heikhaloth* Literature'. During his summer stay in Oxford he also completed an intensive re-reading of Gnostic sources (Patristic, Coptic, and Mandaean) and drafted an article on 'Jewish Elements in Gnosticism and Magic c.70–c.270 CE' for volume IV of the *Cambridge History of Judaism*, ed. L. Finkelstein and W. D. Davies.

DR LÉONIE J. ARCHER writes: 'This year was my first full year as a Fellow of the Centre, a position held concurrently with a Junior Research Fellowship at Wolfson College, Oxford. I contributed to the teaching of the M.Phil. and M.St. degrees in Graeco-Roman Jewish Studies, being responsible primarily for the study of the works of Philo and Josephus, and I continued my own research on the position of women in the Intertestamental and Mishnaic periods. My original Ph.D. thesis — a survey of the 'average' Jewish woman's life from birth to marriage — was prepared for publication (by JSOT Press) by the inclusion of additional chapters on the subjects of divorce, widowhood and death, thus bringing to completion my saga of the 'female life cycle' in Graeco-Roman Palestine. Additionally, I continued work on preparing the index for the revised edition of E. Schürer, *The History of the Jewish People in the Age of Jesus Christ*, 4 vols., eds. G. Vermes, F. Millar, and M. Black (something of a long-term project!). In the course of the year I gave several papers to various groups on the subject of Jewish women in Antiquity. These included the History Workshop Centre for Social History (Ruskin); Oxford Feminist History Group; Colloquium in Jewish Studies (Oxford); Centre for the Study of Judaism and Jewish/Christian Relations (Selly Oak Colleges); and the graduate seminar series *Problems of Jewish History and Literature* organized by Drs Brock and Vermes at the Centre. I was invited to give papers at the National Feminist History Conference (London, 13–15 July 1985), and at the 9th World Congress of Jewish Studies in Jerusalem (4–12 August 1985, paper to be published in Proceedings). My attendance at the latter

was greatly facilitated by the generous financial assistance of the Faculty of Oriental Studies; the Pusey, Ellerton, and Kennicott Funds; and the Centre. Other activities within Oxford in the course of the year included co-organizing seminars for the University's Feminist History Group; active involvement with the Working Party of the History Workshop Centre for Social History; tutoring on 'Ancient Jewish History and Philosophy' for the Oxford Overseas Study Course; and laying the foundations for a 'Woman in Antiquity' seminar series to be introduced next academic year at the Centre. Finally, in the spring of 1985, I organized a three-day conference at Queen Elizabeth House (Oxford) on 'Slavery — And Other Forms of Unfree Labour', a meeting which ranged from biblical times, through the world of antiquity, to the present day, and involved speakers from Britain, the USA, and Israel (papers from the conference, edited and with an introduction by myself, are to be published by Routledge and Kegan Paul in November 1986).'

PROFESSOR MALACHI BEIT-ARIÉ, Director of the Jewish National and University Library of Jerusalem, came to Oxford to work on preparing a new edition of the Bodleian Catalogue of Hebrew Manuscripts. In the Michaelmas term he gave a most enlightening address at a reception hosted in his honour by Sir Zelman Cowen at the Provost's Lodgings, Oriel College.

PROFESSOR YOSEF BEN-SHLOMO, of Tel Aviv University's Department of Philosophy, used his six-month stay as a Visiting Scholar at Yarnton to undertake a comprehensive study of Rabbi Kook's philosophy and its relevance to our times. He reports that the Kressel Collection provided him with abundant material for developing the historical background for his work, especially its holdings of periodicals from the first three decades of the century; and that the pastoral calm of Yarnton facilitated the contemplative concentration needed for this demanding endeavour. Some of his findings were presented to colleagues and students at the Centre in an enlightening and thought-provoking lecture delivered at the Yarnton Manor Summer Colloquium.

MR YORAM BRONOWSKI, Staff Journalist of the Israeli paper *Ha'aretz*, who spent twenty months at the Oxford Centre as Resident Writer, found the atmosphere at Yarnton conducive to intensive literary activity. He translated two works from Spanish and Hebrew — Ortega y Gasset's *Essays on Love*, and a book of stories by the Argentinian writer Julio Cortazar — as well as one from English: Oscar

Wilde's essay 'The Critic as Artist', which is to be published by the Israeli publishing house *Sifriat Poalim* as part of a series of classic essays in poetics. In addition he used material in the Kressel Collection at Yarnton and the Bodleian Library to further his research on Gershom Scholem's scholarly and literary oeuvre. As a consequence he contributed to the Centre's seminar on *Life and Letters in Contemporary Israel* by delivering a lecture on the impact of Gershom Scholem's work on the intellectual scene in Israel. During the entire period he spent at Yarnton he also worked on *The Oxford English-Hebrew Dictionary of Current Usage*, where the linguistic sensitivity he has developed both as a translator and as a journalist enabled him to make a much-appreciated contribution to this ambitious project. In addition to this prolific activity he also kept up his weekly column in the literary supplement of *Ha'aretz*, writing a series of 'Letters from England' on English life and letters.

PROFESSOR SANFORD BUDICK, Director of the Centre for Literary Studies at the Hebrew University of Jerusalem, came to Yarnton to further his work in identifying patterns of Midrash-like complementarity among texts of early Christian or Renaissance Christian writers who may have been influenced by Hebraic models.

PROFESSOR MOSHE DAVIS, of the Hebrew University of Jerusalem, spent a short time as a Visiting Scholar at Yarnton with the purpose of conducting discussions on the Centre's role in the International Center for University Teaching of Jewish Civilization, and more specifically in the establishment of a British branch. The function of the British branch would be to strengthen Jewish civilization programmes in Britain, to facilitate academic exchanges, and to improve communications within the field; and, as a first stage, to make a study of the existing situation and to investigate how to develop and expand resources in conjunction with local communities.

MRS ALICE L. ECKARDT, who is an Associate Professor in the Department of Religion Studies at Lehigh University, Bethlehem, Pennsylvania, spent two months at Yarnton in the summer of 1985. She was engaged in research on 'The Reformation and Counter-Reformation and the Jews' for a paper to be presented at the Ninth International Workshop on Jewish-Christian Relations to be held in Baltimore, Maryland in May 1986. Her findings will also be included in a book on the history of Jewish-Christian relations that she is undertaking. While staying at Yarnton, Dr Eckardt also succeeded in completing a revision of the book she wrote together with her husband, Professor A. Roy

Eckardt, *Long Night's Journey into Day: Life and Faith after the Holocaust* (Detroit: Wayne State University Press, 1983), which is to be reissued as a paperback by Holocaust Publications, Inc.

DR A. ROY ECKARDT, Emeritus Professor of Religion Studies at Lehigh University, Bethlehem, Pennsylvania, spent two months in Yarnton as a Visiting Scholar. This enabled him to finish writing a book on Jewish and Christian moral philosophy which pays special attention to the relation between faith and history. He also spoke on 'Jews, Christians, and the Women's Movement' at a Summer Colloquium meeting at Yarnton Manor.

DR TERRY FENTON of Haifa University was a Visiting Scholar for a second time and continued his research into problems of the Hebrew language.

RABBI BARRY FRIEDMAN of the Temple B'nai Abraham in Livingstone, New Jersey, came to the Oxford Centre to gather materials for his study of the effects of early Christianity on the Passover Haggadah. His stay at Yarnton enabled him to have access to relevant sources and discuss his ideas with scholars working on related topics.

PROFESSOR EVYATAR FRIESEL, Associate Professor of Modern Jewish History at the Hebrew University of Jerusalem, spent a year at the Centre under the auspices of the Frank Green Research Project on the Jewish Experience in Europe 1848–1948. His stay at Yarnton enabled him to benefit from the possibility of contact with scholars in Oxford and gave him access to a wealth of documentary material in the Kressel Collection and University libraries. He was engaged on two projects: a study of the development of the German–Jewish Central Verein before World War I; and an analysis of the political relationship between Great Britain and the Zionist movement between 1917 and 1948. During the Michaelmas term he gave an after-dinner lecture at Yarnton Manor entitled 'The Holocaust and the Creation of a Jewish State: Was There a Relationship?', and participated in a colloquium at Wolfson College organized by the Council of Christians and Jews on the subject 'American-Jewish Identity Today'. As part of the Faculty of Oriental Studies' Seminar on Anglo-Jewish History and Society, he conducted a seminar at 45 St Giles' on 'Demographic Changes in the English-speaking Jewish World in the Nineteenth and Twentieth Centuries'. During the Hilary term he delivered a series of four lectures at 45 St Giles' on demographic trends in modern Jewish history, and gave two lectures on the history of Zionism at the Oxford University

Jewish Society's 'Colloquium in Jewish Studies'. He also found time to address the Yarnton Manor Summer Colloquium on the subject 'Zionism and Revolution in Modern Jewish History: Revolution or Evolution?'

MR ISRAEL GILADI, Lecturer in Industrial Law at Tel Aviv University and a High Court judge in the Tel Aviv District Court, paid a short visit to the Oxford Centre in the summer of 1985. His stay at Yarnton enabled him to make use of the Bodleian Law Library to keep abreast of developments in English industrial law.

MR PINHAS GINOSSAR, a Research Fellow at the Sde Boker College Campus of the Ben-Gurion University of the Negev while working for the degree of Doctor of Philosophy at Tel Aviv University, spent the latter half of the year as a Visiting Scholar at the Oxford Centre. The main purpose of his visit was to use the Library and Archive of the Kressel Collection, which constitute an unparalleled resource base for his main field of interest: relations between the Palestine (*Eretz Yisrael*) Workers' Movement and developments in the Hebrew writers' community and Hebrew literature in the years 1924–7. His stay in Yarnton also enabled him to draw on resources available elsewhere in the University to compare the development in Israel with that marking the relationship between workers' movements and literature in European countries.

DR A. P. HAYMAN, Senior Lecturer in Hebrew and Jewish Studies at the Faculty of Divinity at Edinburgh University, came to the Oxford Centre in the spring of 1985. The purpose of his visit was to consult manuscripts of, and medieval commentaries on, *Sefer Yezirah* in the Bodleian Library; as well as to gain a first-hand impression of the Centre's activities by talking to Fellows and to his former students currently studying with us. In a letter he wrote on his return, he described Yarnton Manor as a 'scholars' paradise' — surely echoing the thoughts of many others who have stayed there.

PROFESSOR BERNARD S. JACKSON, Senior Associate Fellow of the Oxford Centre, was elected to a Chair in Law at the University of Kent at Canterbury, after serving for eight years as Head of the Department of Law at Liverpool Polytechnic. His appointment took effect from 1 July 1985. Concurrently, he holds the Speaker's Lectureship in Biblical Studies at the University of Oxford and during this year gave his second series of lectures on biblical law. His *Semiotics and Legal Theory* was recently published by Routledge and Kegan Paul. He

continues to edit *The Jewish Law Annual*, published under the joint auspices of the Oxford Centre and the Institute of Jewish Law, Boston University School of Law, and is also editing the new series of the Jewish Law Association, *Jewish Law Association Studies*, which is to be published by Scholars Press in America.

DR DOVID KATZ, Barnett Shine Fellow in Yiddish Studies, reports a year of great activity. He continued to serve as Director of Studies of the Oxford Summer Programme in Yiddish Language and Literature, and to teach the courses Yiddish III and Yiddish IV that formed part of it. He taught and examined the BA option 'Yiddish Literature with Prescribed Texts' in Oxford University's Honours School of Medieval and Modern Languages; supervised postgraduate research students in Yiddish; and in the Michaelmas and Hilary terms, taught classes in Yiddish language and literature at three levels at 45 St Giles'. He delivered a seminar on 'The Historical Sociology of Yiddish' at Queen Mary College, University of London in November 1985, which formed part of a degree paper in socio-linguistics at Queen Mary, and also represented the Centre at several conferences, as detailed in Part II ('Participation in Conferences and Public Affairs'). The latter section also details his work in the service of Yiddish education outside the University.

Dr Katz has also written extensively during the year. He completed a bilingual study which is to serve as the introduction to a new edition of Alexander Harkavy's *Yiddish-English-Hebrew Dictionary*, a crucial reference volume which is to be reissued by the Yivo Institute for Jewish Research, New York; completed a study entitled 'Five Hundred Years of Yiddish Scholarship', to appear in *To Honour Sol Liptzin* (Peter Lang: Bern); completed an essay on Yiddish and its poetry for the Tagore Institute of Creative Writing, Besantnagar, Madras, India; and completed his study 'Old Yiddish Lexicography: Evolution and Strategies for Linguistic Reconstruction'. His work on *Christian Studies in Yiddish, 1514–1862* is continuing, and he has begun work on a book *Reconstruction from Within: Historical Yiddish Phonology*. His paper 'Hebrew, Aramaic, and the Rise of Yiddish' appeared in Joshua A. Fishman, ed. *Readings in the Sociology of Jewish Languages* (Leiden: E. J. Brill, 1985). He also edited the second Avrom-Nokhem Stencl Lecture and saw it through the press.

In addition to furthering his research and writing activities, Dr Katz has instigated a number of practical measures to promote Yiddish studies at Oxford. His work on *The New Yiddish Reference Grammar*, was mentioned in Part I. The teaching of Yiddish will be further facilitated by the new Yiddish language type font he has developed for use on home computer word-processing programmes. The new font,

compatible at present with the Apple 'Macintosh' Computer, is used in all the Centre's educational and research materials in Yiddish. Work on a new linguistics font is already under way. His success in negotiating the transfer of several thousand volumes from the old Whitechapel Library in London to the Taylorian Library in Oxford has given Oxford's Yiddish students access to a substantial modern lending library (see Part I).

DR LEONARD S. KRAVITZ, Professor of Midrash and Homiletics at the Hebrew Union College – Jewish Institute of Religion, was a Visiting Scholar of the Oxford Centre in the summer of 1985. Principally, he studied commentaries on the *Guide for the Perplexed*, particularly those of Moses ben Shelomo of Salerno, which exists as a manuscript in the Bodleian Library. He compared this commentary with those of Caspi, Falequara, Crescas, Shem Tov, and Narboni. He reports that in the course of reading other manuscripts of commentaries in the Bodleian, he discovered that the commentary attributed to Meir ben Yonah is actually a manuscript version of Efodi's commentary. During his stay in Yarnton, he also devoted some time to the study of process theology and its attendant hermeneutics; and responded to an invitation from the Leo Baeck College to conduct a *shiur* on Leviticus 23.

MR ELI LEDERHENDLER, a doctoral candidate in modern Jewish history at the Jewish Theological Seminary of America, stayed at Yarnton Manor as a Junior Fellow of the Centre. The fellowship enabled him to devote a year of undistracted work to writing his thesis on political modernization and Russian Jewry, focusing on the nineteenth century as a period of disintegration of traditional political structure and strategies leading towards a reconstruction of Jewish political activity along radically new lines. From the vantage point of political science, the study considers the nature and transformation of the conduct of foreign affairs by traditional Jewish society in Eastern Europe. The main thrusts of his research interests were explained to scholars of the Centre and others interested in the subject at a lecture he gave in December at Yarnton Manor. He also lectured in the Department of Hebrew and Jewish Studies at University College, London, in the spring and summer terms, being responsible for the Introduction to Modern Judaism course. Towards the end of his stay he participated in the conference at University College, London, on *Assimilation and Community 1815–1881* co-sponsored by the Oxford Centre, delivering a paper entitled 'A Time of Troubles: The Problem of Political Representation and Russian Jewry in the First Half of the Nineteenth Century'.

DR ELINOR LIEBER, Associate Scholar, has continued to edit, translate, and comment on the enormous mediaeval Hebrew medical encyclopaedia attributed to Asaf the Physician. Her paper entitled 'Asaf's "Book of Medicines": a Hebrew Encyclopaedia of Greek and Jewish Medicine, Possibly Compiled in Byzantium on an Indian Model', which deals with its general structure and contents as well as with its likely provenance, dating, and authorship, appeared in the annual publication of Harvard University's Byzantine Centre, *Dumbarton Oaks Papers*, vol. 38 (1984), pp. 233–49. She also presented two papers based on this work at international conferences: 'A Medieval Presage of the Circulation of the Blood, Based on Biblical and Talmudic Precepts' was presented to the Second International Conference on Medicine in Bible and Talmud, in Jerusalem in 1984; and 'Harvey, Ibn an-Nafis, and an Early Hebrew Presage of the Circulation of the Blood' was presented at the Twenty-ninth International Congress of the History of Medicine, in Cairo in 1985. Both papers will be published in the respective *Proceedings* in Spring 1986. Her review of Galen's *Commentary on the Hippocratic . . . Airs, Waters, Places*, in the *Hebrew Translation of Solomon ha-Me'ati*, edited and translated by A. Wasserstein, Jerusalem, 1982, appeared in the *Bulletin of the History of Medicine*, vol. 58 (1984), pp. 266–7.

DR R. J. LITTMAN, Professor of Classical Languages at the University of Hawaii, Honolulu, came to the Oxford Centre as a Visiting Scholar to work on kinship in ancient Israel, a topic he started exploring in order to provide a comparative frame of reference for a book he is writing on kinship and politics in sixth- and fifth-century Athens and then decided to expand into a monograph. The monograph on which Dr Littman is working examines the kinship structure in the early pre-monarchical stage through the late First Temple period, showing the changing patterns of kinship and the relationship of these patterns to the development and maintenance of the monarchy. It also investigates the role of kinship in the religious structure of ancient Israel, particularly the theological bases of the kinship system and the position of the Levites. During his short stay he found the time to lecture on this topic at 45 St Giles' and to discuss with other scholars their reactions to his findings and the ideas he was exploring.

DR GEORGE MANDEL continued to be the Fellow in Charge of the Library and Archive, Editor of the Centre's Newsletter, and a member of the Academic Advisory Council. He spent one term during this academic year on study leave (this being the second half of the leave which began in June 1984), but during the rest of the year he taught, as

in previous years, for the M. Phil. and M.St. courses in Modern Jewish Studies at Oxford University. As Fellow in Charge of the Library he was heavily involved in the major developments described in Part I ('The Kressel Collection Library and Archive'). Among his other duties, he edited the Tenth Sacks Lecture — *Ethnic Minority Rights: Some Older and Newer Trends* — and saw it through the press. In September 1984 he took part in the Sixth Hebrew European Scientific Congress, held at University College, London, and delivered a paper in Hebrew entitled 'Eliezer Ben-Yehuda and Professor Halévy'.

PROFESSOR WOLF MOSKOVICH was engaged in research for a monograph on Slavic-Yiddish linguistic contacts: the influence of Slavic languages (Czech, Polish, Russian, Ukrainian, and Byelorussian) on Yiddish, and the influence of Yiddish upon these languages. His association with the Centre as a Visiting Scholar enabled him to gather materials from the Bodleian Library and other Oxford libraries (such as the Library of Slavic Studies), as well as from the Centre's own collection. Similarly, it enabled him to work in co-operation with specialists on Slavic linguistics and literature at the University, and to discuss his work with colleagues in the field of Yiddish and Hebrew philology at the Centre and at the University. In addition to the benefits they gained through informal conversations with him, students and Fellows at the Centre were able to learn from Professor Moskovich's public lectures given under the Centre's auspices: an after-dinner lecture at Yarnton Manor in Trinity Term entitled 'An Important Event in Soviet Yiddish Cultural Life: The New Russian-Yiddish Dictionary'; and a lecture on 'Yiddish in Moscow since World War II', which was delivered as part of the Summer Programme in Yiddish.

RABBI WAYNE S. MOSS, of the Temple Adat Shalom Community of Peace in Poway, California, came to Yarnton in the spring of 1985. A Clinical Pastoral Councillor, the purpose of his visit was to explore the concept of Retreat Centres academically in preparation for operating a large retreat centre in San Diego.

DR HENRY NEAR, a Lecturer at the University of Haifa and at Oranim, the College of Education of the Kibbutz movement, came to the Oxford Centre to avail himself of the Library and Archive of the Kressel Collection. The Collection offered him a wealth of contemporary material of great relevance to the book he is currently writing, which focuses on the development of the kibbutz movement between 1941 and 1951.

DR YEHUDA (JUDD) NE'EMAN, Film Director and Senior Lecturer in the Film and TV Department of the Faculty of Visual and Performing Arts at Tel Aviv University, spent the whole year at Yarnton Manor researching and writing the script of a feature film, *Streets of Yesterday*, commissioned by the Drama Department of Channel 4. The film, which Dr Ne'eman will also direct, is to be produced next year. This is the second film he has written, directed, and produced for Channel 4, and it is to be noted that the first, *Fellow Travellers*, was the only film by an Israeli to participate in the 1985 Filmex, Los Angeles' prestigious film festival. In the Hilary term he gave a fascinating after-dinner lecture at Yarnton Manor on 'Cinema in Israel Today', which reflected both his academic interest and his practical involvement in the subject.

PROFESSOR CHAIM RABIN of the Hebrew University of Jerusalem, a Visiting Scholar at the Centre, writes that his main research activities while in Oxford were (a) discourse analysis of the Hebrew of Israeli articles on Judaic research; (b) Hamito-Semitic comparative grammar; and (c) Hebrew etymology. While these are all long-range projects begun some time before and likely to mature only in future years, he took advantage of the freedom from teaching responsibilities during his sabbatical stay in Oxford to complete and send off eight articles for publication. Two have already been published: '*Millonaut ha-Miqra*' (Biblical lexicography), which appeared in *Peraqim V* (1985), and 'The Discourse Status of Commentary', which appeared in *Written Communication Annual I* (1986). The other papers are scheduled to appear this year in such publications as the *Encyclopaedia Miqra'it* (Biblical encyclopaedia), *Hebrew Studies*, *Revue des Études Juives*, the *C. A. Ferguson Festschrift* and the *Ehrman Memorial Volume*, and conference volumes. Professor Rabin points out that he still has several lectures that have to be worked up into articles, including a lecture on the origins of the Arabic language delivered to the Philological Society in London in February 1985; a lecture given to Dr Glenda Abramson's seminar *Jews and Judaism in Modern European Literature* on the subject 'The Treatment of Hebrew Words and Phrases in the Yiddish Stories of Mendele when he Translated them into Hebrew'; as well as two lectures on Jewish Bible Commentaries delivered in June 1985 at Heidelberg. Having devoted his time in Oxford so intensively to research and writing, the lectures he gave at the Centre during his stay in Oxford — to Dr Abramson's seminar and at Yarnton Manor, where he spoke on the present state of research in contemporary Hebrew — were extremely authoritative. Professor Rabin writes that he derived

great benefit from the opportunities he had while at the Oxford Centre to attend lectures and meet scholars working in different areas of Jewish Studies.

DR AUSTIN D. RITTERSPACH, Professor of Hebrew History and Religion at Elizabethtown College, Pennsylvania, spent seven months at the Centre conducting research for a book on the history of ancient Israel in biblical times. His approach derives from the tradition-historical school, which holds that while the Bible remains our main source of information on the history of ancient Israel, careful analysis needs to be done on the traditions presented in the Bible and their history in order to reconstruct the events of Biblical times. His stay at Yarnton enabled him to use the basic works on Biblical scholarship in the Kressel Collection (including Biblical atlases, dictionaries, and histories), as well as the extensive collections of the history of ancient Israel in various languages in other libraries of Oxford. During his stay he presented a paper at one of the regular lecture evenings held at Yarnton, his topic being 'On Beginnings and Endings: Notes on Writing a History of Ancient Israel'. He writes that his stay at the Centre also allowed him to enjoy High Table at Christ Church, and membership of the Oxford Union Society; and to participate in the regular Old Testament Seminar for faculty and graduate students. It also enabled his wife Norma to make extensive use of the Oriental Reading Room at the Bodleian Library to advance her research on role models for men and women in ancient Christianity.

DR MAURICE M. ROUMANI, Director of the J. R. Elyachar Centre for Studies in Sephardi Heritage and Lecturer at the Ben-Gurion University of the Negev, was a Visiting Scholar of the Oxford Centre in the summer of 1985. He made intensive use of the Library and Archives of the Kressel Collection to gather data for a book that will examine the emergence of the Zionist movement in Libya and its influence on the socio-economic development of the community in the twentieth century. During his stay he presented highlights of his research at a Yarnton Summer Colloquium on 'Zionism as an Instrument of Social Change in Libya at the Turn of the Century', which gave other scholars associated with the Oxford Centre an opportunity to hear something of the valuable work he is doing in this field.

PROFESSOR E. DONALD SHAPIRO, the Joseph Solomon Distinguished Professor of Law at New York Law School and Chairman of our American Friends, worked at the Oxford Centre during Trinity term in

polishing and preparing for publication his lecture on the subject of 'Birth, Law, Medicine, and Morality', which he had delivered as the Eleventh Annual Sacks Lecture.

DR RAPHAEL SAPPAN, Lector at Université Jean-Moulin, Lyon III, and previously a collaborator on Scharfstein's *English-Hebrew Dictionary* came to the Oxford Centre in order to collaborate with Mr N. S. Doniach in reviewing the progress made in *The Oxford English-Hebrew Dictionary of Current Usage*. His authoritative comments will clearly help to make this opus a definitive source.

DR HADASSA SHY, Senior Lecturer in the Department of Hebrew Language and Literature at the Ben-Gurion University of the Negev, spent the whole year as a Visiting Scholar of the Oxford Centre. She worked on preparing a scientific edition of Tanhum ha-Yerushalmi's commentary on the Minor Prophets in Judeo-Arabic, with references to his *Dictionary to Maimonides' Mishneh Torah*; and comparing his work to that of his predecessors — commentators, grammarians, and lexicographers; and Maimonides' works.

PROFESSOR SHLOMO SIMONSOHN came to the Oxford Centre as a Visiting Scholar to further his research in medieval Judaica. While staying at Yarnton Manor he made use of the extensive Hebrew book and manuscript holdings of the Bodleian Library to advance both his history of the relations between the Popes and the Jews in the Middle Ages, and his multivolume study of the history of the Jews in Italy. In consequence of this intensive work, two major projects were completed and submitted for publication: *The Jews in the Duchy of Milan*, volume IV of his *Documentary History of the Jews in Italy*, to be published in 1986 by the Academy of Sciences, Jerusalem; and part I, volume I of *The Popes and the Jews in the Middle Ages*, to be published in 1987. In addition to his research activities, in the Michaelmas term he gave an after-dinner lecture at Yarnton Manor entitled 'A "Final Solution" at the End of the Middle Ages'.

DR KOBI WEITZNER, formerly of the Hebrew University of Jerusalem, spent three months at the Oxford Centre in the autumn of 1984. His field of interest focuses on films and drama rather than the more customary documentary sources. During his stay at Yarnton Manor he continued his research on the mutual perceptions of Poles and Polish Jews in their respective dramas and films, while also preparing a film about the Yiddish Summer Programme.

PROFESSOR P. WEXLER, Chairman of the Department of Linguistics at Tel Aviv University, spent some five months at Yarnton Manor as a Visiting Scholar of the Centre. During this time he worked on a number of topics in the fields of Yiddish, Slavic, and Ladino linguistics and was able to make considerable progress in his research. He also gave daily lectures at the Oxford Summer Programme in Yiddish.

DR JONATHAN WEBBER, Fellow in Jewish Social Studies at the Centre, continued to teach Modern Jewish Sociology for the M.Phil. degree in Modern Jewish Studies at Oxford University. He gave two shiurim at Leo Baeck College, London: one on 'Jacob's Change of Name' and the other on 'The Blessings and Curses of Deuteronomy' — both lectures being in his series combining biblical exegesis and modern anthropological commentary. On 20 February 1985 he delivered a paper on the subject of the revival of Hebrew at the Faculty of Oriental Studies, University of Cambridge, a paper which he also read at the Department of Linguistics, University of Hawaii (Honolulu), whilst he was there on a private visit in September 1985. On 31 January 1985 he spoke at the intercollegiate Seminar in Anthropology held at the School of Oriental and African Studies, University of London, on the problem of fundamentalism in modern Jewish society; and on 31 May 1985 he gave a seminar in the Recent Fieldwork series held at the Institute of Social Anthropology, University of Oxford, on the subject of anthropological fieldwork in Jerusalem. Other special lectures given in the course of the year included four on the subject of Jerusalem: 'Jerusalem as a City of Exile' (given at Leo Baeck College, 19 December 1984), 'Jerusalem as a Holy City for Three Faiths' (given at the Cambridge branch of the Council of Christians and Jews, 20 February 1985), 'Peoples and Religions of Jerusalem' (given at the Oxford University Israel Society, 21 May 1985) and 'Jerusalem in Literature' (given in Birmingham to the *Yom Yerushalayim* meeting of the West Midlands Friends of Israel, 20 May 1985). He also gave two further talks on the subject of Jewish fundamentalism (to the Cambridge University Jewish Society (15 February 1985) and the Younger Generation Group of the Institute of Jewish Affairs, London (14 March 1985)), a three-part series on the *Haggadah shel Pesach* (to the Oxford University Jewish Society's colloquium in Jewish Studies, in Hilary Term 1985), a special lecture in modern Jewish identity at the Religious Identity Seminar of Ripon College, Cuddesdon (1 March 1985), a general talk on Judaism to an interfaith meeting in Littlemore, Oxford (20 June 1985), and a lecture on biblical theories of language to the Oxford University Jewish Society (25 May 1985). In February-March 1985, under the auspices of Jewish Book Week, he organized the first exhibition of books and other

publications produced by the Oxford Centre; he set up stands in three separate locations — in Woburn House, London; in Chigwell and Hainault Synagogue, Chigwell; and in the Faculty of Oriental Studies, University of Cambridge. In the course of the year he was elected Council Member of the Royal Anthropological Institute, London, and Senior Member of the Oxford University Choolant Society; he was invited by the Economic and Social Research Council to spend a term during the academic year 1985–86 as a Visiting Scholar at the *École des Hautes Études en Sciences Sociales*, Paris, for the purpose of evaluating Jewish Studies in France and undertaking preliminary fieldwork amongst Jewish communities there. He continued as a senior editor of the *Journal of the Anthropological Society of Oxford (JASO)*, of which the three issues for 1984–85 were published, and as general editor of the *JASO Occasional Papers* series, of which Volume IV was published during the year — *Contexts and Levels*, a set of anthropological studies of hierarchy commenting on the theories of Professor Louis Dumont; the project was supported by grants he obtained from the British Council and the *Maison des sciences de l'homme*, Paris. He also received grants from the Japan Foundation (Tokyo) and the Japan Foundation Endowment Committee (University of Sheffield) to edit a volume, to be published in the *JASO* series in 1986, on the social anthropology of Japan. He published two articles this year, 'Japanese Studies in Oxford', in *JASO*, vol. XV, 1984, and 'Religions in the Holy Land: Conflicts of Interpretation', in *Anthropology Today* (Royal Anthropological Institute), vol. I, no. 2, 1985.

DR RICHARD WHITE, Fellow in Hebrew and Aramaic Studies, was in Oxford during Michaelmas term teaching Aramaic texts, and was heavily involved in a computerized data-base project involving Aramaic translations of the Bible. He nevertheless found time to continue with his own research, preparing a scholarly paper on 'The Genesis Apocryphon: Whence and Whither?', which he delivered at a graduate seminar in the Problems of Jewish History and Literature series.

PROFESSOR REUVEN YARON: Professor Yaron used his time in Oxford to engage in extensive research. He completed three scholarly works: 'Quelques remarques sur les nouveaux fragments des Lois d'Ur-Nammu', *Revue historique de droit français et étranger*, vol. 63 (1985), pp. 131–42; 'Akkadische Rechtsammlungen in deutscher Übersetzung', *Rechtshistorisches Journal*, vol. 4 (1985), pp. 23–33; and 'The Evolution of Biblical Law', which is to be published by the *Istituto di diritto comparato*, Università di Roma. He also worked on the

preparation of a new edition of his book *The Laws of Eshunna* (1969). In addition, fellow scholars and graduate students were given a personal insight into some of his findings at a graduate seminar he conducted at 45 St Giles', under the auspices of the Faculty of Oriental Studies, on the subject 'The Masada Divorce Bill'.

PROFESSOR ABRAHAM B. YEHOASHUA, the well-known Israeli writer who also teaches at Haifa University, spent a month of intense activity as a Visiting Scholar at the Oxford Centre in the summer of 1985. While devoting the majority of his time to writing a novel that as he says 'I started to write a year ago and hope to finish in a year', he delivered a provocative lecture at the Summer Colloquium at Yarnton on 'The Definition of a Zionist', and also gave a talk to the Hebrew students at the St Giles' Centre.

PROFESSOR ERIC ZIMMER, Associate Professor of Jewish History at Bar-Ilan University, was a Visiting Scholar of the Oxford Centre in the summer of 1985. His interest focuses on the communal history of German Jewry from the fifteenth to the seventeenth centuries, spanning customs and local observances as well as the history of the German rabbinate in that period. His research report enthuses over the manuscripts of the Bodleian Library, singling out the Oppenheimer Collection in particular as 'an unusual and extraordinary source of information'. During his stay he discovered a fifteenth-century German customal (*sefer minhagim*), of which there are thirteen manuscripts, three of them being in this collection. He is preparing an article on the book and its significance. He also reported finding what he describes as 'invaluable glosses of R. Hayyim Ulma to the work *Yosef Omez* of R. Joseph Hahn of Frankfurt-am-Main' with a colophon of 1630; as well as 'an interesting diary of a family Gans of Minden' that presents a wealth of information pertaining to the social, political, and especially financial status of the Jews of the area in the period 1636–53.

DR STEVEN J. ZIPPERSTEIN, Frank Green Fellow in Modern European Jewish History, saw his first book through to publication this year. Entitled *The Jews of Odessa: A Cultural History, 1794–1881* (Stanford University Press, 1985), it is the first full-length study of the city's Jewish community in any language. Dr Zipperstein completed work on a 7,500-word entry for the *Encyclopedia of Religion* (Macmillan Press, forthcoming 1986) on the 'Jews of Northern and Eastern Europe Since 1500'. He completed an article, 'Heresy, Apostasy, and the Transformation of Joseph Rabinovich', which will be published in *Jewish Apostasy in the Modern World: Converts and Missionaries in Histor-*

ical Perspective (Holmes and Meier, forthcoming 1986), a volume of essays edited by Todd M. Endelman. Dr Zipperstein wrote reviews for *Slavic Review*, *Russian Review*, *Soviet Jewish Affairs*, *Studies in Contemporary Jewry*, *Jewish Quarterly*, and the *Journal of Jewish Studies*. Presently his major research project is a study of Russian Jewry during the First World War and the Russian Revolution and he has examined materials at the Hoover Institution (Stanford, California), the YIVO Institute of Jewish Research (New York) and other libraries and archives in Europe and the United States. He prepared a paper on the topic that will be published in *Studies in Contemporary Jewry*, an annual of the Institute of Contemporary Jewry of the Hebrew University, Jerusalem. He delivered scholarly papers at the Association for Jewish Studies, the University of Michigan, and University College, London. Dr Zipperstein, together with Professor Dan Miron of the Hebrew University, was the featured speaker at the inaugural programme of a series of seminars on 13 December 1984 devoted to 'Reappraisals in Jewish History' sponsored by the Center for Jewish Studies, Graduate Center, City University of New York. The topic of discussion was 'The Jewish Enlightenment: Breakthrough to Modernity?' He chaired the session devoted to the late 18th and 19th centuries at the International Conference on Polish-Jewish Relations in Modern History that took place in Oxford in September 1984. Following the conference, an Institute for Polish-Jewish Studies was established in Oxford and Dr Zipperstein was invited to serve as a member of its Governing Council and of its Research and Development Committee. He was also invited to serve as Associate Editor of its annual, *POLIN: A Journal of Polish-Jewish Studies*, the first number of which will be published by Blackwell's in the Autumn of 1986. Dr Zipperstein was also invited to be a member of the Advisory Board of the International Center for Holocaust Studies of the Anti-Defamation League of the B'nai Brith. Dr Zipperstein's university teaching responsibilities included the supervision of postgraduate students engaged in research on various themes in modern Jewish history, including East European Jewish intellectual and communal history; Anglo-Jewish history; Soviet Jewry; and other topics. He continued to teach courses on 'The Jewish Experience in Europe, 1848-1948' and 'The Rise of Jewish Nationalism'. He lectured widely for lay audiences in Oxford and elsewhere in England and taught a course on 'The Shtetl and Other Myths' for the Oxford Jewish Colloquium. Dr Zipperstein was subsequently invited to serve as the Colloquium's Senior Member. He chaired a seminar devoted to the theme of 'Anglo-Jewish History and Society' in Michaelmas term 1984, one of a series of university seminars Dr Zipperstein has planned on various aspects of the

European Jewish experience. He continued to lecture on Modern European Jewish History at University College, London, where he is a member of the Faculty of Hebrew and Jewish Studies. In the summer of 1985 he was Visiting Assistant Professor at the Department of History, University of California at Los Angeles, where he taught courses on imperial Russian as well as Jewish history. Dr Zipperstein also served as an academic advisor for *Heritage: Civilization and the Jews*, the TV series narrated by Abba Eban, which was aired this year in the United States, Britain, and Israel.

PART IV

Calendar for 1984–1985

CALENDAR OF EVENTS, 1984–1985

OCTOBER 1984

- 10 Rivka Maoz: lecture at 45 St Giles' on 'The Modern Hebrew Poem Itself'.
- 14 ORT Think-Tank at Yarnton Manor (two days).
- 15 Modern Hebrew Classes: commencement of Michaelmas term classes (at 45 St Giles').
- 16 Problems of Jewish History and Literature: graduate seminar led by Dr P. S. Alexander on 'Prayer in Heikhaloth Literature' (at 45 St Giles').
- 17 'Major Trends in Jewish Mysticism': first lecture in a series of fortnightly evening seminars organized by The Council of Christians and Jews at 45 St Giles'.
- 17 Anglo-Jewish History and Society: seminar led by Dr D. S. Katz on 'The Case of the False Jew in Seventeenth-Century England' (at 45 St Giles').
- 18 Yiddish Classes: commencement of Michaelmas term classes (at 45 St Giles').
- 23 Problems of Jewish History and Literature: graduate seminar led by Mr D. Goodman on 'The Angelic Appetite' (at 45 St Giles').
- 24 Anglo-Jewish History and Society: seminar led by Mr B. Williams on 'Class and Community in Manchester Jewry' (at 45 St Giles').
- 25 Professor S. Simonsohn: talk at Yarnton Manor on 'A "Final Solution" at the end of the Middle Ages'.
- 27 ORT Academic Advisory Council: tea-time reception at Yarnton Manor.
- 30 Problems of Jewish History and Literature: graduate seminar led by Dr L. Archer on 'The Link Between Circumcision and Menstrual Tabu' (at 45 St Giles').
- 31 Anglo-Jewish History and Society: seminar led by Dr D. Feldman on 'Whose Modern World: Jewish Immigrants and Cultural Change' (at 45 St Giles').

NOVEMBER 1984

- 6 Problems of Jewish History and Literature: graduate seminar led by Dr G. Vermes on 'The Present State of Research into Intertestamental Jewish Literature' (at 45 St Giles').

- 6 Playshule Book Bazaar at Yarnton Manor.
- 7 Anglo-Jewish History and Society: seminar led by Mr B. Chyett on 'The Jewish Stereotype, Anglo-Jewish Fiction, and the Anglo-Jewish Elite' (at 45 St Giles').
- 11 Balfour Diamond Jubilee Trust reception at Yarnton Manor to launch Mr N. de Lange's *Atlas of the Jewish World*.
- 12 Mr Robert Trevisani: lecture at Yarnton Manor on 'Caesar's Due: Taxation and Morality'.
- 13 Problems of Jewish History and Literature: graduate seminar led by Dr R. White on 'The Qumran Genesis Apocryphon: Whence and Whither' (at 45 St Giles').
- 14 Anglo-Jewish History and Society: seminar led by Dr A. Newman on 'The Growth, Development and Decay of Provincial Anglo-Jewry' (at 45 St Giles').
- 17 Chiltern Heraldry Society Annual General Meeting (at Yarnton Manor).
- 19 Professor E. Friesel: lecture at Yarnton Manor on 'The Holocaust and the Creation of the Jewish State: Was There a Relationship?'
- 20 Problems of Jewish History and Literature: graduate seminar led by Dr R. Hayward on 'Priest and Prophet in the Targum of Jeremiah' (at 45 St Giles').
- 21 Anglo-Jewish History and Society: seminar led by Mr D. Cesarani on 'The Leadership of Anglo-Jewry Between the Wars' (at 45 St Giles').
- 27 Problems of Jewish History and Literature: graduate seminar led by Dr R. Yaron on 'The Masada Divorce Bill' (at 45 St Giles').
- 28 Anglo-Jewish History and Society: seminar led by Dr G. Alderman on 'The Communal Structure of Contemporary Anglo-Jewry' (at 45 St Giles').

DECEMBER 1984

- 4 Problems of Jewish History and Literature: graduate seminar led by Professor F. Millar on 'Gentile "God-Fearers" and the Diaspora Synagogue' (at 45 St Giles').
- 6 Anglo-Jewish History and Society: seminar led by Professor E. Friesel on 'Demographic Changes in the English-speaking Jewish World in the Nineteenth and Twentieth Centuries' (at 45 St Giles').
- 9 Reception hosted by Sir Z. Cowen in honour of Professor M. Beit Arié (at Provost's Lodgings, Oriël College).

- 13 Mr Edmund de Rothschild: lecture at Yarnton Manor on 'Some Reminiscences of the Jewish Infantry Brigade Group'.

JANUARY 1985

- 23 Modern Hebrew Classes: commencement of Hilary term classes (at 45 St Giles').
- 24 Yiddish Clases: commencement of Hilary term classes (at 45 St Giles').
- 24 Dr G. Abramson: lecture at Yarnton Manor on 'The Love Poetry of Yehuda Amichai'.
- 27 President's sherry party at Yarnton Manor.
- 30 Jews and Judaism in Modern European Literature: seminar led by Dr R. Friedman on 'George Eliot and Judaism' (at 45 St Giles').
- 30 Demographic Trends in Modern Jewish History: lecture by Professor E. Friesel reviewing the historical and demographic background (at 45 St Giles').

FEBRUARY 1985

- 6 Jews and Judaism in Modern European Literature: seminar led by Dr N. Wilson on 'The Presentation of Jews in the Novels of Emil Zola' (at 45 St Giles').
- 6 Demographic Trends in Modern Jewish History: lecture by Professor E. Friesel on migrations in the nineteenth and twentieth centuries (at 45 St Giles').
- 7 Professor C. Rabin: lecture at Yarnton Manor on 'The Present State of Research in Contemporary Hebrew'.
- 13 Jews and Judaism in Modern European Literature: seminar led by Dr R. A. N. Robertson on 'Building the Great Wall of China: Kafka and Zionism' (at 45 St Giles').
- 13 Demographic Trends in Modern Jewish History: lecture by Professor E. Friesel on assimilation, mixed marriage, and fertility patterns (at 45 St Giles').
- 20 Jews and Judaism in Modern European Literature: seminar led by Mr L. Yudkin on 'Jewish Expressionism: Else Lasker-Schüler' (at 45 St Giles').
- 20 Demographic Trends in Modern Jewish History: lecture by Professor E. Friesel on demographic prospects (at 45 St Giles').

- 21 Mr E. Lederhendler: lecture at Yarnton Manor on 'Defining the Jewish Political Tradition'.
- 27 Jews and Judaism in Modern European Literature: seminar led by Mr B. E. Kahr on 'Sigmund Freud and the Psychology of Judaism' (at 45 St Giles').
- 28 'The Death of Ideology in Israel and Israeli Literature': seminar led by Mr Y. Ben-Ner (at 45 St Giles').

MARCH 1985

- 6 Jews and Judaism in Modern European Literature: seminar led by Mrs D. Clifford on 'The Jewish Self-Image in French Literature since 1945' (at 45 St Giles').
- 7 Dr Y. Ne'eman: lecture at Yarnton Manor on 'Cinema in Israel Today'.
- 13 Jews and Judaism in Modern European Literature: seminar led by Mr M. Hamburger on 'Translating Celan' (at 45 St Giles').
- 14 'The Role of the Crisis in the Emergence of Modern Jewish Politics': seminar led by Professor J. Frankel (at 45 St Giles').

APRIL 1985

- 29 The Jewish Experience in Europe: lecture by Dr S. Zipperstein on 'Assimilation and Acculturation' (at 45 St Giles').

MAY 1985

- 1 Modern Hebrew Classes: commencement of Trinity term classes (at 45 St Giles').
- 2 Yiddish Classes: commencement of Trinity term classes (at 45 St Giles').
- 6 The Jewish Experience in Europe: lecture by Dr S. Zipperstein on 'World War I and East European Jewry' (at 45 St Giles').
- 6 Methodist Church, Whitechapel Mission: visit to Yarnton Manor and tour of Kressel Collection.
- 8 Dr A. D. Ritterspach: lecture at Yarnton Manor on 'Beginnings and Endings: Notes on Writing a History of Israel'.

- 13 The Jewish Experience in Europe: lecture by Dr S. Zipperstein on 'The Jews of Poland and the Soviet Union Between the Wars' (at 45 St Giles').
- 13 Council of Christians and Jews: lecture by Rabbi Hugo Gryn on 'Reflections on the Holocaust Forty Years Later' (at Wolfson College).
- 14 Edgware and District Reform Synagogue visit to Yarnton Manor and tour of Kressel Collection.
- 20 The Jewish Experience in Europe: lecture by Dr S. Zipperstein on 'German–Jewish Symbiosis' (at 45 St Giles').
- 23 Mrs Dola Ben-Yehuda Wittman: talk on 'Eliezer Ben-Yehuda: My Father's Life and Times' at Yarnton Manor.
- 27 The Jewish Experience in Europe: lecture by Dr S. Zipperstein on 'The Final Solution' (at 45 St Giles').
- 29 Twelfth Sacks Lecture: Professor P. Schäfer on 'Gershom Scholem Reconsidered: The Aim and Purpose of Early Jewish Mysticism' (at Yarnton Manor).

JUNE 1985

- 3 The Jewish Experience in Europe: lecture by Dr S. Zipperstein on 'Catastrophe and Jewish Response' (at 45 St Giles').
- 6 Mr M. Shenker: lecture at Yarnton Manor on 'Biblical and Talmudic Elements in Anglo-American Criminal Law'.
- 9 Seminar for academics on 'The Situation of Israel', organized at Yarnton Manor by the Israel-Diaspora Trust in association with the Academic Study Group on Israel and the Middle East.
- 10 The Jewish Experience in Europe: lecture by Dr S. Zipperstein on 'The Post-Holocaust Jewish World, 1945–1947' (at 45 St Giles').
- 12 Governors' Garden Party at Yarnton Manor.
- 20 Professor W. Moskovich: lecture at Yarnton Manor on 'An Important Event in Soviet Yiddish Cultural Life: The New Russian-Yiddish Dictionary'.
- 25 The Council of Christians and Jews (Oxford Branch): Annual General Meeting (at Yarnton Manor).

JULY 1985

- 10 Sutton and District Wizo: visit to Yarnton Manor and tour of Kressel Collection.

AUGUST 1985

- 4 Oxford Programme in Yiddish: opening of Fourth Summer Programme (at Manchester College).
- 13 Professor A. B. Yehoshua: lecture at Yarnton Manor on 'The Definition of a Zionist'.
- 20 Professor A. Roy Eckardt: lecture at Yarnton Manor on 'Jews, Christians, and the Women's Movement'.
- 26 Third Avrom-Nokhem Stencl Lecture in Modern Yiddish Literature: Professor D. Noy on 'Yiddish Creativity in the Ghettos and Camps: On Holocaust Folklore and Folklorists' (at Manchester College).
- 27 Dr M. M. Roumani: lecture at Yarnton Manor on 'Zionism as an Instrument of Social Change in Libya at the Turn of the Century'.
- 30 Oxford Programme in Yiddish: Graduation Ceremony at Yarnton Manor.

SEPTEMBER 1985

- 3 Professor E. Friesel: lecture at Yarnton Manor on 'Zionism and Revolution in Modern Jewish History: Revolution or Evolution?'
- 10 Professor Y. Ben-Shlomo: lecture at Yarnton Manor on 'Rabbi Kook's Philosophy and its Relevance to Our Times'.
- 14 Reception at Yarnton Manor to mark Reverend Adcock's twenty-five years at Yarnton.
- 22 Institute for Polish-Jewish Studies: British première of Claude Lanzmann's *Shoah* (at the Phoenix Cinema, Walton Street, Oxford).
- 23 Institute for Polish-Jewish Studies: Symposium on *Shoah* (at the Maison française).

Prepared by Connie Wilsack

**Printed by Information Printing, Eynsham, Oxford.
Typesetting by Oxford Publishing Services, Oxford.**